



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La universidad católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTA

**TÍTULO DE LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCION EDUCACIÓN BÁSICA**

Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural
y social en el ámbito educativo.

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Espinoza López, Alexandra Jeaneth

DIRECTORA: Quintanilla Noboa, Aida Bolivia, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO: IBARRA

AÑO: 2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Aida Bolivia Quintanilla Noboa

DOCENTE DE LA TITULACION

De mi consideración: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo realizado por Espinoza López Alexandra Jeaneth, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, marzo del 2017

f.....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Espinoza López Alexandra Jeaneth, declaro ser autor(a) del presente trabajo de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, de la titulación Licenciado en Ciencias de Educación mención Educación Básica, siendo la Msc. Aida Bolivia Quintanilla Noboa directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad”.

F:

Autora: Espinoza López Alexandra Jeaneth

Cédula: 1002710638

DEDICATORIA

A mi esposo e hijos.

Durante el tiempo que ha durado este viaje hacia la meta profesional, se ha encontrado una serie de dificultades, de tristezas, de alegrías y sobre todo de muchas experiencias que han enriquecido mi alma y que han dejado marcada mi vida; por lo que, este trabajo bibliográfico lo dedico con todo el amor que existe en mí, a mi amado esposo Fabián Oswaldo, quien fue la persona que alentó y me apoyo a tomar la dedición de estudiar y culminar mi carrera profesional, sin tu apoyo mi mundo no tiene sentido; a mis tres hijos Anghel, Valeria y Sahid a quienes les he quitado el tiempo de compartir con su madre y los cambie por horas de estar entre libros, textos, investigaciones, e internet, ustedes son la razón de mí existencia; gracias a mis cuatro ángeles por compartir junto a mí, este maravilloso viaje que llega a su término para alcanzar el éxito.

Con amor.

Alexandra Jeaneth

AGRADECIMIENTO

La virtud más grande del hombre es ser agradecido, con el prójimo; al finalizar esta importante etapa de mi vida, quiero expresar mi agradecimiento a Dios porque me concedió la vida, fuerza y la salud necesaria para poder traspasar y afrontar cualquier adversidad que se encontró en este largo camino, luego debo agradecer a la Universidad Técnica Particular de Loja que me abrió las puertas y me permitió prepararme como profesional; también quiero expresar mi gratitud a la Mgtr. Aida Bolivia Quintanilla por aceptarme como su estudiante y por guiar mis ideas y permitirme plasmar este trabajo para lograr así culminar con éxito este proyecto de vida.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Carátula	i
Aprobación del director del trabajo de fin de Titulación.....	ii
Declaración de autoría y cesión de derechos	iii
Dedicatoria	iv
Agradecimiento.....	vi
Índice de contenidos.....	vii
Resumen.....	1
Abstract.....	2
Introducción.....	3
CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO	
1.La Comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1 La comunicación.....	7
1.2 El Habla.....	8
1.3 Niveles y funciones del lenguaje.....	10
1.4 Los modismos.....	12
1.5 Los vocablos – ecuatorianismos.....	14
2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.....	29
2.1 La lengua.....	29
2.2 Lengua, lenguaje y sociedad.	30
2.3 La comunicación intercultural.....	32
2.4 El español en el Ecuador	33
2.5 Ecuador y su identidad cultural y social.....	34
CAPÍTULO II. METODOLOGÍA	
2. Metodología.....	37
2.1 Instrumentos.....	37
2.2 Contexto.....	38
2.3 Población.....	38
2.4 Técnicas.....	41
2.5 Métodos.....	41
2.6 Recursos.....	42

CAPITULO III. ANALISIS DE RESULTADOS

3. Análisis e interpretación de resultados	44
3.1. Contraste con el DLE y los datos del informante.....	44
3.2. Representatividad de las palabras investigados.....	46
3.3.- Frecuencia y vigencia de las palabras investigadas.....	47

CAPITULO IV. CONCLUSIONES Y RECOMNDACIONES

4.1 Conclusiones.....	76
4.2 Recomendaciones.....	77
4.3 Propuesta.....	78

BIBLIOGRAFÍA	83
---------------------------	----

RESUMEN

El presente trabajo de investigación se enfoca en el análisis de los ecuatorianismos como parte de la pluralidad cultural, con el fin de verificar si dichos vocablos son conocidos, representativos, frecuentes y forman parte del patrimonio intangible del Ecuador, por lo que fue necesario realizar un estudio sobre los términos empleados en el país y su aplicación en el ámbito educativo, cuyo propósito fue establecer si estas palabras tienen vigencia en el dialogo cotidiano. La presente indagación comenzó con una recopilación bibliográfica de los temas como lenguaje, lengua y habla, en donde se expone el análisis crítico sobre algunas teorías de diferentes autores, además se utilizó el método deductivo para contrastar la información obtenida de los encuestados; este trabajo se lo realizó en la ciudad de Ibarra, a una muestra aleatoria de la población entre profesionales y no profesionales comprendida entre los 18 y 67 años de edad, cuyos resultados fueron predominantes para establecer conclusiones y recomendaciones; por lo que se invita al lector a realizar una lectura comprensiva, con el único propósito que luego del análisis pueda sacar sus propias conjeturas.

Palabras claves: ECUATORIANISMOS, REPRESENTATIVOS, VIGENTE., CULTURA, CRITICO.

ABSTRACT

The present research focuses on the analysis of Ecuadorianism as part of cultural plurality, in order to verify if these words are known, representative, frequent and are part of the intangible heritage of Ecuador, so it was necessary to perform a Study on the terms used in the country and its application in the educational field, whose purpose was to establish if these words are valid in the daily dialogue. The present investigation started with a bibliographical compilation of the topics such as language, language and speech, where the critical analysis on some theories of different authors is exposed, in addition the deductive method was used to contrast the information obtained from the respondents; This work was carried out in the city of Ibarra, to a random sample of the population between professionals and non professionals between 18 and 67 years of age, whose results were predominant to establish conclusions and recommendations; So the reader is invited to perform a comprehensive reading, with the sole purpose that after the analysis can draw their own conjectures.

Key words: ECUATORIANISM, REPRESENTATIVES, CURRENT., CULTURE, CRITICAL.

INTRODUCCION

La presente investigación se refiere a los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, este tema describe las expresiones creadas por los habitantes de una comunidad determinada, cuyos términos han sido resultado de la invención del léxico común; es decir, de la creatividad lingüística de sus pobladores para referirse a ciertas circunstancias o hechos; constituyéndose estos vocablos, en parte del patrimonio intangible de una sociedad.

Una de las características que posee este estudio, es que se analizó dentro del territorio nacional y sus ciudades, los diferentes ecuatorianismos que se han instaurado dentro del dialogo de los ciudadanos y su incidencia en el ámbito educativo, para conocer el grado de utilización de estas palabras en nuestra juventud.

Por lo que, para analizar esta problemática fue necesario entender que la unión de tradiciones, costumbres, ritos, celebraciones, hace posible tener una diversidad de contrastes y matices dentro de la cultura de un país; por lo tanto el Ecuador no está excepto de esta variedad de manifestaciones propias de los pueblos; y es así que, gracias a la multiplicidad de climas tropicales, subtropicales y fríos, los habitantes de esta nación han creado distintas expresiones gramaticales y fonéticas propias de cada región; por tal razón, dentro de esa pluralidad sociolingüística existe los ecuatorianismos.

Es por ello que, la problemática social de esta investigación se realizó por el interés de conocer los vocablos que utilizan los ciudadanos del Ecuador, para poder comunicarse con sus semejantes en un mismo canal lingüístico, cuyo objeto de estudio se caracteriza por analizar si estos términos son conocidos o desconocidos, dentro del territorio nacional o si han tenido alguna incidencia a nivel mundial.

Así mismo, profundizar la indagación desde la perspectiva de registro lingüístico fue un interés académico. Por cuanto importa conocer la representatividad, la frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos; por lo que es necesario aportar con la recopilación de información verídica, la cual permitirá verificar por medio de instrumentos de análisis de resultados, si estas palabras son conocidas y usadas por la juventud y los niños; ya que mucho de estos vocablos se presume se han ido perdiendo en el tiempo.

Además, fue primordial saber si estas palabras son usadas y aplicadas en la interrelación lingüística de la formación de los estudiantes de los diferentes años de educación, ya que esto

permitirá tener una visión global de la utilización de esta terminología, convirtiéndose en parte importante dentro de nuestra formación profesional, justificando la realización del presente trabajo.

Al respecto, es necesario concientizar el alto valor que tiene la educación en los seres humanos, ya que por medio del lenguaje es posible perpetuar el conocimiento; por lo que en el presente trabajo bibliográfico, se podrá conocer en el capítulo uno acerca del marco teórico que sirvió para sustentar la presente investigación.

Por lo tanto, en este apartado se encuentra explicado acerca de la comunicación oral y el habla en el ámbito educativo, los niveles y funciones del lenguaje, los modismos, los vocablos-ecuatorianismos; y, es aquí donde se hace un análisis sobre el significado de estas palabras y su uso. Además, se podrá analizar sobre la lengua como identidad cultural y social del Ecuador, lengua, lenguaje y sociedad, la comunicación intercultural y el español en nuestro país; todos estos temas han sido desarrollados con un nivel crítico para la mejor comprensión del lector.

Por lo tanto, el marco teórico aportara a la presente investigación con teorías, conceptos que permitirán enriquecer y explicar de mejor manera el problema planteado, a fin de contrastar la información que se ha obtenido de los encuestados.

Para lograr cumplir con los objetivos propuestos fue necesario realizar una investigación de campo, la misma que se la efectuó en la ciudad de Ibarra, provincia de Imbabura, a una población de habitantes, de la zona urbana como rural; comprendidos en edades entre los 18 y 67 años de edad; de ambos sexos, profesionales y no profesionales; es importante aclarar que este trabajo no fue muy factible de realizarlo, ya que se debía buscar personas que vivieran en este Cantón, pero que sean oriundos de otras ciudades que pertenezcan a las cuatro Regiones del Ecuador.

Sin embargo, la predisposición de los entrevistados al momento de realizar la encuesta fue de mucha ayuda, ya que gracias a esto se pudo conseguir la información requerida para conocer la representatividad de estas palabras su identidad cultural y social, si poseen frecuencia y vigencia de uso; a fin de plantear conclusiones, recomendaciones y propuestas de solución para lograr una prolongación de los ecuatorianismos en las futuras generaciones.

CAPÍTULO I
MARCO TEÓRICO

1. La Comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.

Desde épocas remotas el hombre ha sentido la necesidad de transmitir sus pensamientos, sentimientos, costumbres, tradiciones y conocimientos; es por ello que creó distintas formas de expresarse y encontró en la comunicación el medio más eficaz para poder cumplir con este propósito. A lo largo de la vida el individuo está rodeado de actividades, que requieren el uso de medios de comunicación, para poder cumplir con ciertos objetivos ya sea personales, sociales, culturales; según como se vaya desarrollando dentro del entorno social.

Por tal razón, la humanidad desarrolló técnicas y métodos que le permitieron dejar una huella en la historia, encontrando grandes aliados en la oralidad y el habla que le admitieron transmitir todo su conocimiento a las generaciones venideras; esta actividad lo realizó a través de la educación; en donde se propusieron objetivos, técnicas, metodologías, destrezas y competencias que le permitan ir adquiriendo un referente lingüístico - social.

Para Freire la relación entre comunicación, educación y sociedad humana es de total implicación. En realidad, no existe ser humano fuera de la sociedad y ésta no puede existir sin algún modo de educación. Más aún, la forma de la educación se relaciona directamente con la forma de la sociedad, lo mismo que con la comunicación y su forma. (Freire, 2003, p.9).

Dentro de este contexto y al conocer la importancia que tiene la comunicación para la especie humana, es imprescindible analizar qué papel juega está, en el ámbito educativo según, Corica (2004) la comunicación en la educación “es aquella que se produce en un contexto especial (el ámbito educativo) y se la considera condición de posibilidad de la educación misma. Sin comunicación no existe educación posible” (p. 3), ante esta aseveración se puede decir que parte fundamental dentro del proceso de enseñanza – aprendizaje es la comunicación ya que a través de ella se puede transmitir los conocimientos, ciencias, saberes y culturas.

Es por ello que, el Ministerio de Educación del Ecuador en la actualización curricular del año 2016, se ha basado en el desarrollo de destrezas que los estudiantes deben adquirir durante los años de educación, más que en la adquisición de conocimientos conceptuales; con el único propósito de que puedan poner en práctica en su vida personal y social.

Es así que para el currículo de lengua y literatura:

El rol de la escuela en el área de Lengua y Literatura es ampliar, incrementar, acompañar y enriquecer todas las capacidades lingüísticas, estéticas y de pensamiento de los estudiantes, durante su proceso formativo. Sin embargo, estos aprendizajes tienen sentido,

solo cuando potencian, en los estudiantes, el desarrollo personal, la construcción de su identidad y su ubicación, de manera crítica y proactiva en el contexto sociocultural al que pertenecen. (Currículo de Lengua y Literatura, 2016, p 22).

Por lo tanto, es necesario señalar que los objetivos del área de lengua y literatura se han creado con el único propósito de que el estudiante desarrolle competencias básica para que pueda utilizar y poner en práctica a lo largo de toda su vida; tomando en cuenta que los seres humanos viven y se desarrollan dentro de la sociedad; en una comunidad que está en constante cambio y transformación, en donde los medios de comunicación nos proporcionan información a cada instante y las personas deben saber cómo interpretar y poder dar su punto de vista dentro de la cognición lingüística.

1.1 La comunicación.

La comunicación es una característica definitoria de la especie humana, su capacidad de usar sistemas lingüísticos complejos para comunicarse unos con otros, ha permitido desarrollar e innovar nuevas formas de comunicación más rápida y eficaz. Es por ello que es solo cuestión de segundos y de poseer los medios tecnológicos adecuados para que la información se transfiera de un lugar a otro; y, que de esta forma esté al alcance de todos.

La palabra comunicación, de acuerdo al Diccionario de la Real Lengua española (2016), "comunicación proviene del latín comunicatio que significa acción y efecto de comunicarse". Por lo tanto, este término se entiende como la capacidad de intercambiar unos con otros sus pensamientos, opiniones, conocimientos, sentimientos, emociones o cualquier otro tipo de información a través del habla, de la escritura, de señales, de mensajes o cualquier otro tipo de medio que le permita expresarse.

Para Stanton, Etzel y Walker (2007) la comunicación es "la transmisión verbal o no verbal de información entre alguien que quiere expresar una idea y quien espera captarla o se espera que la capte"(p.511), por lo tanto la comunicación es el medio en el cual dos o más personas intervienen para transmitir ya sea una idea, una propuesta, una información, es decir que debe existir algo en común que todos los involucrados en este acto puedan comprender lo que están comunicando.

Para que exista comunicación, se debe tomar en cuenta la existencia de ciertos elementos que hagan posible esta actividad como son: emisor, receptor, mensaje, código, canal y referencia, los mismos que permiten crear esta forma de expresión conformando un círculo

donde interactúan las personas para transmitir la información que ha producido su intelecto y que necesitan exteriorizar.

Desde este punto de vista en 1948, Laswell crea un modelo sobre los aspectos que deben intervenir en la comunicación y se plantea cinco interrogantes 1. ¿Quién dice? El quién, que no es más que el sujeto emisor, el que transmite la información, consciente o inconscientemente, 2. ¿El qué? Es el mensaje que es la razón misma de la comunicación 3. ¿Qué canal? Es el por qué o componente causal del proceso, 4. ¿A quién y con? que puede ser catalogado, con matices, como receptor, 5. ¿Qué efecto? que está en estrecha relación con la intencionalidad de la emisión del mensaje. (p.15).

Figura 1. Esquema de la comunicación según Laswell



Fuente: Modelos de la Comunicación (2014) [http://ecured.cu/index.php/Modelos de la comunicaci%C3%B3n](http://ecured.cu/index.php/Modelos_de_la_comunicaci%C3%B3n)

Elaborado por: Espinoza. A. (2017)

Por lo tanto, es necesario entender que la palabra comunicación es el eje principal transmisor de la información; ya que gracias a ella el hombre posee la habilidad de transmitir sus pensamientos, asegurándose así que lo que necesita expresar pueda ser comprendido por sus semejantes, a fin de que el ciclo de la comunicación cumpla con su objetivo el cual es transferir información.

1.2 El Habla

El habla está constituida por todas esas acciones verbales que utiliza el hombre para comunicarse con sus semejantes; es un sistema formado por un conjunto de signos

lingüísticos relacionados entre sí, el conjunto de reglas que rigen, la combinación de dichos sonidos que disponen los miembros de una comunidad para realizar actos lingüísticos. Es de naturaleza social e independiente de cada individuo ya que supone la fundamentación del lenguaje.

De acuerdo a la definición del Diccionario de la Real Lengua española (2016), el habla es el “acto individual del ejercicio del lenguaje, producido al elegir determinados signos, entre los que ofrece la lengua, mediante su realización oral o escrita”. El habla es una característica propia de los seres humanos, la misma que se da gracias al control de la laringe y de la boca; este dominio permite crear sonidos lingüísticos; por lo que desde que el hombre nace capta los sonidos de su entorno y gracias a su inteligencia los puede reproducir, originando que adopte el idioma que escucha como propio de su identidad.

Para Montes dice que el habla es en principio todo la realización normal o sistemática del código lingüístico, pero también las realizaciones anormales, no convencionales, los errores mismos y la multitud de hechos que sin pertenecer a la convención lingüística se dan en el habla diaria real por las circunstancias de la comunicación (Montes, 1983, p.326). Estas circunstancias a las que hace referencia Montes, son hechos que contribuyen para la realización del habla como, por ejemplo; la edad, el sexo, la educación, el estado de ánimo, el roce social, es decir una serie de factores que intervienen para que el individuo ejecute y pueda desarrollar el habla.

El más sencillo de los elementos dentro del contexto de la comunicación es el habla; ya que está compuesta por una serie de palabras concatenadas entre sí, que permiten la expresión de una idea, un concepto, una información etc. Por lo que para Sapir (1984) el "habla entenderemos en lo sucesivo al sistema auditivo del simbolismo lingüístico, es el conjunto de palabras hablada” (p.32), desde este punto de vista este elemento juega un papel muy importante ya que a través de ella se puede producir palabras que transmitan lo que el emisor quiere expresar.

Para que se constituya el acto del habla se requiere la presencia de elementos que permitan la ejecución de este acto, estos componentes están inversos en un circuito los mismos que “se expone la circulación de signos lingüísticos en una interrelación oral, a través de un sistema de fonación al sistema auditivo del destinatario” (Saussure, 1980, p.45).

Por lo tanto, el habla es una parte fundamental dentro del sistema de comunicación, ya que utiliza una serie de aspectos lingüísticos para que se produzca, entre ellos está la voz, la fluidez y la entonación, que permite poner en manifiesto lo que se desea expresar. El habla está íntimamente relacionada con la oralidad y la personalidad del ser humano; ya que influye

mucho el estado de ánimo de una persona para expresar algo; no es lo mismo hablar en forma calmada que enojado o con tristeza. Por ello es importante que las personas antes de comunicarse mediten y piensen cómo y qué van a decir, a fin de evitar malos entendidos entre los interlocutores.

1.3 Niveles y funciones del lenguaje.

El lenguaje tiene la facultad de poder transmitir con diversos matices el contenido del mensaje que el emisor quiere dar a conocer; es por ello que se centra la atención de la información que se intercambia con el oyente, se presenta una serie de factores que constituyen y producen la comunicación; estos elementos intervienen y crean niveles del lenguaje los mismos que depende del grado de educación que el emisor posea para expresarse; entre los que se mencionará a continuación:

Nivel culto. – Es aquel en donde se utiliza de manera casi perfecta la morfosintaxis y el léxico; se caracteriza por el orden lógico de los mensajes, posee una gran variedad del vocabulario, en donde el locutor tiene gran conocimiento de la lengua y emplea sus recursos; además maneja en forma correcta, cuidada y adecuada cada una de las palabras que va a utilizar. Este nivel se puede ver claramente en los textos literarios, científicos y técnicos.

Nivel vulgar. – Esta forma de expresión, es la otra cara del lenguaje culto ya que es utilizado por personas que no poseen un gran conocimiento de la lengua, utiliza un reducido y poco elegante vocabulario, una de las características es que el hablante elimina sonidos ya sea al principio o al final de la frase. En este nivel se encuentran los barbarismos que son aquellas palabras que han sido deformadas, se las emplea de forma inadecuada ya sea al momento de escribir o hablar.

Nivel Coloquial. – Está basado en la forma de expresión que utiliza las personas para comunicarse a diario en sus relaciones interpersonales; se emplea a menudo los diminutivos y frases informales. A diferencia del nivel vulgar este lenguaje es común por lo que se utiliza en la radio, la prensa y la televisión. Tiene como característica la espontaneidad entre los hablantes; dentro de este nivel se encuentra el lenguaje popular, el mismo que utiliza palabras creadas por la imaginación y el humor de sus comunicadores, no atenta al idioma en general ya que su originalidad viene a aumentar el léxico común.

Ahora bien, dentro del lenguaje además de los niveles que se ha visto, existen seis funciones del lenguaje, que permiten proporcionar una serie de tonos y gamas que le hacen ser especial al mensaje y por lo tanto al lenguaje, entre los cuales se detalla los siguientes: “la función

emotiva, la función conativa, la función referencial, la función metalingüística, la función fática y la función poética” (Jakobson, 1960, p.31).

Función emotiva o expresiva. – Es aquella que permite al emisor transmitir su estado físico o anímico; una de las características de esta función es que provoca generar un interés en el receptor sobre los que está transmitiendo el emisor, es decir del mensaje; esta función tiene características como la entonación de la voz y la utilización de equivalencia de palabras con ¡hay! ¡Pse! que son términos que expresan alguna sensación del interlocutor.

Función conativa o apelativa. - Es aquella que provoca crear en el receptor un interés en el mensaje, esta puede producir un cambio de actitud en el oyente, llegando a influenciar en su comportamiento; esta función está presente cuando se solicita algo, formula preguntas, aconseja, ordena o prohíbe.

Función referencial. - A partir de ella se crea significados, se relaciona conceptos e ideas, y se transmite opiniones, pensamientos y pareceres; es la capacidad que tiene el lenguaje para referirse a las cosas del mundo, las mismas que pueden ser realidades que rodean la situación lingüística, dentro de esta función se utilizan oraciones declarativas, enunciativas, las mismas que pueden ser afirmativas o negativas.

Función metalingüística. - Es aquella que sirve para hablar de una misma lengua, esta función supone realizar una referencia al lenguaje con el propio lenguaje; es decir comprobar si se está empleando entre el emisor y el receptor el mismo código de comunicación. El lenguaje verbal es el único que permite hablar de sí mismo; por ejemplo, los diccionarios y la gramática.

Función fática. – Es la capacidad que tiene el lenguaje para emitir mensajes cuya función principal es crear, perpetuar, e incluso interrumpir la comunicación; su objetivo es mantener el contacto y garantizar el buen funcionamiento de los canales físico y psicológicos por donde se transmite la información. Esta función está presente cuando el interlocutor pregunta si le escuchan o le entienden.

Función poética. - Es la capacidad del lenguaje para atraer la atención del mensaje hacia sí mismo; está presente en la literatura y la poesía, pues expresa la belleza de la palabra a través de una serie de adornos lingüísticos que la hacen una verdadera obra de arte. Por medio de esta función se expresa la belleza del lenguaje y sus diferentes matices ya sea en prosa, rima, verso o poesía.

De acuerdo con lo analizado el lenguaje tiene una serie de niveles y funciones que le permiten ser multifacético, lo que da la capacidad al hombre para expresar sus pensamientos y

sentimientos en diferentes formas; cabe señalar que estas características propias del lenguaje permiten tener acceso a un mundo lleno de conocimiento, en donde se expone todo el potencial e intelecto de los seres humanos.

De acuerdo con Damasio existe tres sistemas principales que sustentan funcionalmente el lenguaje que son: el sistema operativo o instrumental que es la parte del sistema neural involucrado en el ordenamiento de fonemas; el sistema semántico que abarca ambos hemisferios del cerebro, su función es la descodificación fonética y el sistema intermedio organizado modularmente el cual selecciona las palabras correctas para expresar un concepto particular, también dirige la generación de estructuras de oraciones que establecen relaciones entre conceptos. (Damasio, 1992, p.781).

Para Karl Buhler (1933), propone tres funciones del lenguaje que son: “expresiva mensaje enfocado en el destinador; conativa con énfasis en el destinatario y referencial mensaje orientado al referente” (p.29).

De acuerdo con lo analizado en el presente tema se puede expresar que el lenguaje tiene diferentes niveles y funciones, los mismos que permiten tener una visión ampliada de las múltiples variaciones que tiene el lenguaje lo que permite matizar las expresiones de los seres humanos.

1.4 Los modismos

El lenguaje está sujeto a la semántica de las palabras, ya que gracias a ella se puede llegar a comprender lo que el emisor desea expresar al receptor; sin importar de qué lugar, región, país provenga los interlocutores. Pero dentro de cada zona los habitantes han creado su propio léxico, con la finalidad de expresar ciertos hechos, cosas o actividades que se desarrollan allí; estas palabras insertadas al vocabulario común dependen mucho del nivel social, económico, cultural y educativo que poseen las personas que habitan en dicho sector; estas palabras que se vuelven comunes se las conoce como modismos.

El significado de la palabra modismo, según el Diccionario de la Real academia de la lengua (2016), es la “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que lo forman”, por tal razón los modismos son términos que vienen a sustituir el significado de las palabras por otro conocimiento creado por la lengua común de la ciudadanía, para expresar algún acto o acontecimiento habitual.

Arnold y Hornett's (2008), manifiestan que los modismos “son una clase de lenguaje figurativo. Estas son expresiones (palabras y frases) que generalmente tienen un significado

diferente al significado literal de las palabras que los crean” (p.810), es así que los modismos vienen a distorsionar el significado de las palabras que comúnmente están supeditados al organismo referente, en nuestro caso la Real Academia de la Lengua Española.

Para el autor Pinilla (1989), afirma que los modismos son “aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes” (p.349), de ahí que es un lenguaje común que utiliza la población de un sector determinado, para referirse a ciertos hechos; es por ello que a estas expresiones lingüísticas se le da cierto matiz con la interpretación de frases o refranes que han sido comunes entre el pueblo.

Estos modismos cuentan con ciertas características propias como por ejemplo: son de origen popular y se los trasmite a través de la oralidad, son expresiones propias de un lugar determinado que su traducción a otro idioma es un poco complicado, contiene elementos que permiten la expresión de un acontecimiento que se los utiliza para completar un mensaje; es por ello que este tipo de lenguaje frecuente es muy utilizado por la población ya que esta sobreentendido el significado de estas palabras que han sido creadas por el léxico común.

Los modismos son utilizados por diferentes tipos y clases de personas; es decir individuos que por su nivel económico, social y cultural los utilizan con mayor frecuencia que otros; lo que origina que la repetición de estas palabras se vaya prolongando en el tiempo y en el espacio a través de la oralidad y de generación en generación; creando así, un lenguaje común en los habitantes de un lugar específico.

Gracias a la sociolingüística se ha dado cuenta de que, es posible observar directamente el proceso por el que los cambios se introducen dentro de una lengua y terminan generalizándose con la intromisión y/o utilización en la lingüística de modismos, sea por la globalización o por la costumbre e interrelación de culturas y nacionalidades existentes las cuales son reconocidas en la Constitución de la República del Ecuador del año 2008, en el que en su Art. 2 dice: “El castellano es el idioma oficial del Ecuador, el kichwa y el shuar son idiomas de relación intercultural. Los demás idiomas son de uso oficial para los pueblos indígenas”.

Para Higuera (2000),” la lengua va unida a la cultura y a la manera de ver el mundo, por lo tanto, al aprender una lengua, surgirán conceptos nuevos y objetos que no serán trasladables” (p.14); por tal razón, los modismos son parte de la identidad cultura del pueblo; son una fracción esencial de su identificación como población, ya que del lenguaje coloquial surge el nacimiento de términos que permiten expresar una idea con la utilización de palabras únicas

y auténticas creadas por los habitantes de un lugar; que por su carisma, se van generalizando en terminología de toda la sociedad.

A nivel mundial existe un sin número de modismos que identifican a una población determinada; y el Ecuador no está excepto de esta creación del vocabulario común; pues gracias a esa rica herencia cultural de nuestro país, se cuenta con una gran variedad de términos creados por los habitantes de las cuatro regiones naturales que son: costa, sierra, oriente y Galápagos; lo que ha generado que el uso de esta terminología desemboque en la conformación de los ecuatorianismos.

1.5 Los vocablos – ecuatorianismos.

El patrimonio lingüístico que posee el Ecuador es muy exquisito, ya que gracias a su variedad de regiones naturales hace que sea un lugar único en donde sus habitantes puedan desarrollar diferentes manifestaciones lingüísticas; desde ese punto de vista, aunque nuestro español no sea objeto de defensa, sí debe serlo el registro sistemático del léxico común; ya que por diferentes factores como la globalización de la comunicación, la inserción de la cultura extranjera y la introducción de las llamadas “modas”; origina que el uso de terminología popular esté en peligro de extinción, ocasionando una pérdida irreparable para el patrimonio cultural del Ecuador.

Sin embargo, en todo el Ecuador sus habitantes han adoptado distintas formas de expresarse y referirse a ciertas cosas o circunstancias de la vida cotidiana, con nombres propios creados por el idioma común de sus pobladores; es así que, muchas de estas formas de hablar se han hecho tan populares en nuestro país, que es muy frecuente escuchar ciertas locuciones de como hablan los ecuatorianos, que capaz que un extranjero no entendería con facilidad al oír estas palabras. Por lo tanto, se analizará entre las más relevantes:

Urraca

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “urraca” significa: 1. f. Ave similar a un cuervo, pero más pequeña, de plumaje negro y blanco, y con una cola más larga, que remeda palabras y suele llevarse al nido objetos pequeños, sobre todo si son brillantes.

La palabra urraca proviene del español, se utiliza en el Ecuador para referirse a una persona que habla mucho, es decir que es imprudente. Es utilizada especialmente en zona de la costa, la misma que esta popularizada entre sus habitantes y se la emplea en el lenguaje común.

Ejemplo ¡Cállate que pareces urraca!.

Vaca

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Vaca” significa: Hembra del toro. La palabra vaca proviene del español, en nuestro país se la utiliza en los juegos de azar, en reuniones familiares o en fiestas populares, para reunir cierta cantidad de dinero y comprar o compartir con un determinado grupo de personas ya sea comida alcohol o cualquier otro tipo de objetos Es muy popular, ya que se utiliza en las cuatro regiones naturales, y es de fácil accesibilidad que las personas al escuchar pronunciarla automáticamente se contagian de la bondad y su aporte es inmediato para contribuir y lograr alcanzar el objetivo propuesto, a la vez se ha hecho parte de nuestra lengua común.

Ejemplo. Hoy es el cumpleaños de Juan, hagamos vaca para comprar el pastel.

Vaina.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), significa: “Vaina” Cáscara tierna y larga en que están encerradas las semillas de algunas plantas.

La palabra vaina proviene del español, y en el Ecuador la pronunciamos cuando algo sale mal, como repudiando las malas acciones de forma negativa, este término reemplaza la utilización de palabras soeces, en ciertas ocasiones se la pronuncia con gestos de derrota e ira; este vocablo se lo utiliza con mayor frecuencia en la región sierra.

Ejemplo: ¡Que vaina mi novia me dejó plantado otra vez!

Vainita.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Vainita” significa: fruto de la judía, que se come antes de madurar.

La palabra vainita en el Ecuador únicamente es utilizada para referirse a una leguminosa, de color verde que en su interior lleva pequeños fréjoles; se la utiliza para la preparación de diferentes platillos en la gastronomía ecuatoriana, en especial en la elaboración de ensaladas las cuales se las puede ingerir cocidas o crudas; este peculiar fruto es muy conocida en los centros de abastos del país.

Ejemplo: ¿Tiene vainita fresca?

Valón.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Valón” significa: crines convenientes recortadas que cubren el cuello de las caballerías.

La palabra valón en nuestro país no es utilizada dentro del léxico común de los ecuatorianos, por lo que no se conoce claramente su significado.

Ejemplo: ¡Voy a peinar el valón de mi caballo!

Valor.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Valor” significa: es el grado de utilidad o aptitud de las cosas para satisfacer las necesidades o proporcionar bienestar o deleite.

La palabra valor proviene del latín valor, en el Ecuador el valor va acompañado con la personalidad de todo ser humano que puede llegar alcázar el éxito de un hombre íntegro; dar o poner el valor agregado a las cosas que haces es procurar la perfección de algo simple, con la finalidad de transmitir las buenas acciones a nuestros semejantes.

Ejemplo: El héroe civil, demostró gran valor al salvar a esa niña de las llamas.

Vals.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Vals” significa: baile, de origen alemán.

La palabra vals proviene del alemán walzaer, en el Ecuador se lo conoce como un baile que se prepara o se practica en las fiestas de quince años y matrimonios, se ha vuelto una costumbre o tradición en este tipo de ceremonias.

Ejemplo La quinceañera bailará su primer vals con su padre.

Vaquero.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Vaquero” significa: propio de los pastores de ganado bovino.

La palabra vaquero proviene del latín vacca, este término es utilizado de forma permanente en la región costa de nuestro país para las personas que cuidan ganado bovino, también en el léxico ecuatoriano se refiere al cambio de funciones de una determinada persona de forma descendente a ascendente, que se siente superior a los demás y que su poder es único e irrelevante con aires de patrón.

Ejemplo: ¡Ayer vaquero y hoy caballero!

Vaquillona.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Vaquillona” vaca de uno o dos años aun no fecundada.

La palabra Vaquillona es conocida en Ecuador también como animal bovino recién nacido o ternero. Es usado en las cuatro regiones del país.

Ejemplo: ¡Manuel compró una vaquillona!

Varado.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Varado” significa: que forma varas o listas.

La palabra varado es el participio de varar, se utiliza con frecuencia en todas las regiones de nuestro país por personas que se encuentran en una situación económica que es escasa o nula, o a su vez carecen de trabajo para sostener a sus familias, también se refiere a la inestabilidad laboral del ser humano.

Ejemplo: ¡Me quede varado estoy sin trabajo y sin dinero!

Váucher.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016), “Váucher”, significa: vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio.

La palabra váucher es un extranjerismo, en el Ecuador se conoce como documento emitido por un aparato electrónico donde ingresas tu tarjeta de crédito o débito para cancelar o pagar una cuenta por la compra de cualquier artículo, en las casas comerciales que poseen este servicio.

Ejemplo: ¡Le entregaré el Váucher por la compra de su celular!

Ve.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Ve” su significado es uve.

Esta palabra en nuestro léxico se conoce y se aplica cuando se enseña o se aprende a inicios de nuestra educación en las aulas, para poder diferenciar entre la V y B, de tal manera que no existan errores en la caligrafía al momento de escribir uno determinado texto. Esta palabra es común entre los ecuatorianos y se la utiliza en las cuatro regiones del país.

Ejemplo: velero con V no con B.

Veintiúnico.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Veintiúnico” significa: dicho de una cosa: Sola en su especie.

La palabra veintiúnico proviene del español, en nuestro país esta palabra se refiere al último artículo o moneda con el que se cuenta; ya sea en tu casa, negocio o lo portas contigo. Este término es utilizado en las cuatro regiones y es muy común entre los habitantes.

Ejemplo: La próxima semana venderé el veintiúnico sillón que me quedo.

Velerista.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Velerista” significa: persona que practica el velerismo.

La palabra velerista en nuestro país se conoce con frecuencia en la región costa es todo lo que tiene que ver con el mundo de la navegación a vela, ya sea el turismo, deportes náuticos, motos de agua o canotaje, el que anda en el velerismo es gente que le gusta la aventura, en temporada de regatas los amantes del velerismo se preparan para ofrecer un espectáculo a los seguidores de este deporte.

Ejemplo: El Ecuador participara con el deporte de velerismo en los próximos juegos olímpicos.

Venadero.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Venadero” significa dicho de un perro: que se utiliza en la caza de venados.

La palabra venadero en el Ecuador se lo usa con mayor frecuencia en las regiones de la sierra y oriente, es conocida como un sitio o paraje en el que los venados tienen su acogida, lugar de encuentro de estos animales salvajes para comer, aparearse, reproducirse, criar a sus descendientes, pastar, etc.

Ejemplo: El pueblo shuar conoce el venadero, ideal para su caza.

Vendaje.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Vendaje” significa: ligadura que se hace con vendas o con otras piezas de lienzo dispuestas de modo que se acomoden a la forma de la región del cuerpo donde se aplican.

La palabra vendaje proviene del germánico binda que significa venda, en todas las regiones de nuestro país se conoce y utiliza esta palabra, cuando una persona se protege cierta parte de su cuerpo por cualquier lesión o desgarre muscular que haya sufrido, para cuidar que no se repita este incidente.

Ejemplo: La lesión que sufrí en el partido de fútbol está con vendaje para proteger el muslo.

Ver.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Ver” significa: percibir con los ojos algo mediante la acción de la luz.

La palabra ver proviene del latín videre, en el Ecuador todas las personas la utilizamos de forma general, ver es sinónimo de observar también se puede decir que es uno de los cinco

sentidos de mayor importancia, esta facultad permite reconocer por medio de la retina las diferentes formas de los objetos a fin de que nuestro cerebro procese las imágenes.

Ejemplo: Los turistas quieren ver la biodiversidad del Ecuador.

Verdugo.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Verdugo” significa: persona cruel, que castiga sin piedad o exige demasiado.

La palabra verdugo proviene del latín virgutum, en todas las regiones de nuestro país se conoce como una persona mala, sin piedad que humilla a otra; es decir impone su poder, está por encima de todo, practica la violencia y un lenguaje descortés para dirigirse a las personas, aprovechándose de algún tipo de cargo o función que desempeñe. Por lo general son individuos de muy mal carácter, orgullosas, egocéntricas.

Ejemplo: ¡Que verdugo que eres te encanta hacer el mal!

Veta.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Veta” significa: faja de una materia interpuesta.

La palabra veta proviene del latín vitta que significa cinta o lazo; en el Ecuador se conoce como un objeto de castigo en forma de vara, elaborado a base del cuero del ganado bovino; hace poco era comúnmente utilizado por nuestros antecesores para golpear a sus descendientes por alguna falta cometida.

Ejemplo: ¡No me hagas golpearte con la veta!

Vice campeonato.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Vice campeonato” significa: a un puesto o categoría de vice campeón.

La palabra vice campeonato, de manera general es utilizado en el Ecuador en todas sus regiones, para celebrar con algarabía al equipo o grupo de personas que consiguen el segundo lugar en una campeonato o concurso, después de una serie de pruebas y constantes desafíos que con esfuerzo y dedicación se ubica en la segunda posición, seguido de un primer lugar que enfrentados con un solo propósito consiguen estar entre los mejores.

Ejemplo: El vice campeonato fue conseguido a base de mucho esfuerzo y dedicación.

Victoria.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) “Victoria” significa: vencimiento o sujeción que se consigue de los vicios o pasiones.

La palabra victoria proviene del latín victoria formada de victor (vencedor), en el Ecuador y en todo mundo se la utiliza para celebrar el triunfo de un logro o un meta alcanzada; es sinónimo de éxito.

Ejemplo: Ecuador obtuvo la victoria en los juegos Sudamericanos.

Videocasetera.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) "Videocasetera" significa: aparato. La palabra videocasetera en el Ecuador se lo conoce también como VHS, aparato que sirve para proyectar videos guardados en una cinta y transmitir desde un televisor, este instrumento fue utilizado en el siglo XX; el cual tuvo gran acogida, por cuanto existía gran demanda en la utilización de estos artefactos electrónicos para programar todo tipo de películas, novelas y todo aquello que se encuentre grabado en una cinta magnética; en la actualidad este término ha sido remplazado por otros debido al avance tecnológico.

Ejemplo: Esta noche mirare con mi familia una película en videocasetera.

Viejo.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) "Viejo" significa: dicho de un ser vivo: De edad avanzada.

La palabra viejo es de uso coloquial, en todas las regiones del Ecuador es sinónimo de la palabra veterano, es una persona de la tercera edad que ha llegado a una edad avanzada; también se conoce a este vocablo como un saludo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza o compañeros de trabajo, es relativo de hermano, buen amigo.

Ejemplo: ¡Hola viejo como has estado!

Vinagrero, ra.

De acuerdo al Diccionario de la Lengua española (2016) "Vinagrero" significa: persona que hace o vende vinagre.

La palabra vinagrero, ra para los ecuatorianos de todas las regiones del país, lo relacionan con algún malestar estomacal, resultado de la ingesta de alguna comida o bebida en mal estado, que se acompaña con una serie dolores intestinales, retorciiones, hinchazón del abdomen y expulsión de gases.

Ejemplo: ¡La guatita que comí me hizo dar vinagrera!

Vivar

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), "vivar" significa: Nido o madriguera en donde crían diversos animales, especialmente los conejos.

Del latín vulgar *vivare*; esta palabra es utilizada para referirse con exclamaciones de entusiasmo y ánimo hacia una persona; por lo general esta palabra en la sociedad ecuatoriana es muy poco utilizada en el vocabulario común, ya que ha sido reemplazada por la palabra *barra*; existe un grupo de personas que como los militares y policías que utilizan este término para rendir honores a un símbolo patrio o para rendir homenaje a un superior jerárquico. Ejemplo: En esta fecha hay que *vivar* en honor a nuestros héroes.

Vodú

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “*vodu*” no existe esta palabra, la que hay su significado es la palabra “*vudú*” significa: Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios, rituales y empleo del trance como medio de comunicación con sus deidades, procedente de África y corriente entre los negros de las Indias occidentales y al sur de los Estados Unidos.

La palabra *vudú* es un término poco utilizado en Ecuador, más lo emplean las personas que tiene alguna creencia religiosa en la medicina ancestral (shamanes), es una práctica supersticiosa en la que utilizan muñecos con fotografías de las personas que desean producirle un mal.

Ejemplo: Te voy hacer *vudú*.

Vos

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “*vos*” significa; forma que, nominativo, vocativo preposición, designa a la persona a la que se dirige quien habla o escribe. U en situaciones comunicativas informales o en el trato de familiaridad.

En el Ecuador el término “*vos*” es muy utilizando en las cuatro regiones naturales, sirve de pronombre personal de segunda persona, para singular, masculino o femenino; es usado para tratar con mayor confianza a las personas. Este término sirve para remplazar al pronombre *tú* en situaciones de familiaridad, usado mayormente en las zonas indígenas.

Ejemplo: *Vos* que no apareciste para irnos de paseo.

Yacaré

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “*yacaré*” significa; caimas o reptil.

Esta palabra no es muy conocida en el Ecuador ya que está se utiliza mayormente en Argentina; *yacaré* es un reptil similar al cocodrilo, pero de tamaño más pequeño que no suele

sobrepasar los dos metros y medio, se alimenta de peces y vertebrados su piel es utilizada para la confección de prendas de vestir.

Ejemplo: Están cazando a los yacarés para confeccionar carteras.

Yantar

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yantár” significa; Juntarse a comer y hablar con desahogo y libertad.

La palabra yantar proviene del latín jentare que significa comer, masticar los alimentos, tomar los alimentos. Era una antigua forma de pagar tributo al soberano del pueblo; el término yantar no es usado en el Ecuador por sus habitantes ya que se desconoce que significa.

Ejemplo: María desea yantar con su familia y amigos.

Yapa

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yapa” significa; Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo.

Esta palabra proviene del kichwa, la misma que significa regalo o la entrega de un producto extra como obsequio por la compra de cualquier artículo; es muy utilizado en las cuatro regiones naturales, especialmente en la sierra ecuatoriana en los mercados de la capital.

Ejemplo; ¡Venga casera le doy con yapa!.

Yapa – de yapa

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yapa” significa, además.

Esta palabra es muy utilizada en el Ecuador su uso es muy frecuente entre los habitantes de la sierra ecuatoriana, este término sirve para expresar un valor agregado que se le da a una actividad o a la realización de alguna cosa.

Ejemplo ¡Hoy trabajé duro y hasta le di con yapa a mi jefe!.

Yapar

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yapar” significa, Añadir la yapa. Agregar a un objeto otro de la misma materia o que sirve para el mismo uso.

Esta palabra proviene del kichwa, la mismas que significa regalar algo por la compra de un artículo; yapar vendría a ser el verbo de la palabra yapa; es muy utilizado en el Ecuador,

especialmente en las zonas de comercio popular de la sierra, sirve para llamar la atención del cliente.

Ejemplo; ¡Venga mi bonito, venga mi maridito que si le voy a yapar!

Yerbatero

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yerbatero” significa, 1. Dicho de un médico o de un curandero, que cura con hierbas. 2. Persona que vende hierbas o forraje.

Esta palabra proviene del sufijo- ero (profesión, oficio o actividad), sobre la hierba; esta palabra es usado en las zonas rurales del Ecuador tanto en la costa, sierra y oriente; y, se refiere a la persona que cura a través de la utilización de las plantas, muchas comunidades indígenas tienen mayor confianza en la medicina ancestral o natural que en la medicina convencional y acuden a estos yerbateros (llamados médicos) para aliviar sus males, sean físicos o espirituales. Es muy común observar que en estas comunidades existen los consultorios de los yerbateros los mismos que realizan limpiezas con hierbas, aguardiente y algunos animales como gallinas, palomas y cuyes.

Ejemplo: Ve voy donde el yerbatero porque me ha dado mal aire.

Yérsey

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yérsey” significa: Tejido fino de punto; (jersey) significa; Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente.

Esta palabra proviene de las Islas Jersey ubicadas en el canal de la Mancha, sus habitantes la utilizaban para referirse a una prenda de vestir que cubría desde el cuello hasta la cintura con mangas; y, la confeccionaban para combatir las inclemencias temporales del agua y del viento del lugar, se las elaboraba con lana de las ovejas que ellos cuidaban. Esta palabra en el Ecuador es muy poco conocida entre sus habitantes, ha sido remplazada por la palabra “suéter” la misma que se usada frecuentemente en los lugares fríos del territorio.

Ejemplo: Que frio que hace pásame el yérsey.

Yersi

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yersi” significa: Yérsey. No existe registros sobre este término ya que la palabra correcta es jersey.

Yuca. Dar alguien yuca

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “yuca” significa; Hacer un corte de mangas.

La frase yuca o dar yuca a alguien, en una expresión de insulto, la misma que se suele ir acompañada con la demostración del dedo medio. Esta expresión no es muy utilizada, ya que para los ecuatorianos la persona que lo realiza es grosera; por lo general quienes realizan este gesto son personas de clase social baja y con muy poca educación.

Ejemplo: Que persona mal educada me hizo con la mano el gesto de yuca.

Zabila

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zabila” significa; aloe, jugo.

Esta palabra se refiere a la aloe vera, es decir al cristal de sábila: esta planta es muy conocida en el Ecuador por sus habitantes ya que la mayoría de los ecuatorianos la conocen o ha oído hablar de sus maravillosos poderes curativos. Cierta grupo de personas le atribuyen poderes espirituales y colocan una rama de esta planta tras sus puertas para alejar las malas energías; además, es muy utilizada en la medicina natural para combatir diferentes afecciones internas como externas.

Ejemplo: Vecina por favor regáleme una ramita de zabila.

Zafar

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zafar” significa; 1. Desembarazar, libertad, quitar los estorbos de algo. 2. Soltar o desatar algo 3. Descubrir una costura o una prenda 4. Dicho de un hueso. Dislocarse o descoyuntarse.

Zafar proviene del árabe andalusí záh; en el Ecuador se utiliza esta palabra para referirse cuando los huesos se han salido de su lugar, es un término muy conocido en nuestro territorio y en diferentes estratos sociales es utilizado.

Ejemplo: No juegues bruscamente porque te vas a zafar algún hueso.

Zambo, ba

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zambo” significa; 1. adj. Dicho de una persona: que por mala configuración tiene juntas las rodillas y separadas las piernas hacia fuera. 2. adj. Dicho de una persona; nacida de negro e india, o de indio y negra. 4. Mono americano de unos 60 cm de longitud, que tiene la cola prensil casi tan larga como el cuerpo, el pelaje de color amarillento, como el cabello de los mestizos zambos, con

hocico negro y una mancha blanca en la frente, rudimentales los pulgares de las manos, muy aplastadas y abiertas las narices, y fuerte y acanaladas las uñas.

La palabra zambo se origina cuando llegaron los negros como trabajadores de carga, traídos por los españoles, estos se sublevaron e hicieron sus grupos apoyados por los indígenas, y fue así cuando se mezclaron las razas; al nacimiento de estos niños se les llamo zambos que son hijos de un indio con un negro o viceversa. En el Ecuador es muy conocido este término en especial en la zona de la costa y se la utiliza en forma despectiva o de burla.

Ejemplo ¡Habla zambo!

Zambullón

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zambullón” significa; zambullida acción de zambullirse.

La palabra zambullón es un término despectivo de zambullirse, los ecuatorianos utilizan este término para referirse cuando han ingresado al agua a bañarse en forma brusca o se han golpeado; por lo general es conocida esta palabra en especial en las zonas de la costa y oriente del país y la utilizan en diferentes estratos sociales.

Ejemplo: Me di un buen zambullón en el río Bombuscaro.

Zampar

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zampar” significa; arrojar (impeler con violencia).

La palabra zampar es una voz onomatopéyica que recuerda el golpe; además significa lanzar una cosa con violencia contra una persona o cosa. Esta palabra es muy conocida en el Ecuador tanto en la costa, sierra y oriente; y, los ecuatorianos se refirieron como termino de amenaza que están próximos de agredir a otra persona. Las madres la utilizan muy a menudo cuando quieren advertir a sus hijos que los van a castigar.

Ejemplo: Tranquilízate porque si no te voy a zampar tu correazo por malcriado.

Zanja

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zanjar” significa; excavación larga y estrecha que se hace en la tierra para echar los cimientos, conducir las aguas, defender los sembrados o cosas semejantes. 2. Arroyada producida por el agua corriente.

Esta palabra es una derivación regresiva del verbo zanjar la misma que significa practicar un incisión; este término es coloquial y significa excavación larga y angosta que se hace

en la tierra ya sea para que se conduzca el agua o para sembrar. Es muy conocida por los ecuatorianos en sus cuatro regiones sin tener ninguna modificación.

Ejemplo: Ya está lista la zanja para e maíz.

Zapallo

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zapallo” significa; Calabaza comestible.

La palabra zapallo proviene del quichua sapallu que significa fruto de la calabaza. Esta palabra es utilizada por lo general en las comunidades indígenas de la sierra ecuatoriana, al referirse en tono desatento a las personas en señal de que no es muy inteligente.

Ejemplo: ¡Que zapallo que eres!

Zaraza

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zaraza” significa; tela de algodón estampada.

Esta palabra es de origen español y se la utiliza en tono despectivo; en América se la emplea para referirse que una persona no es moderna; es decir que es anticuada. En nuestro país esta palabra no es muy conocida.

Ejemplo: Tú te vistes y te comportas como zaraza.

Zíper

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zíper” significa; cierre en prendas de vestir.

La palabra zíper proviene del inglés zipper; es comúnmente utilizada por los mexicanos y hacen referencia al cierre dentado de las aberturas longitudinales de las prendas de vestir. En el Ecuador esta palabra no es conocida la ciudadanía en general.

Ejemplo: Se me daño el zíper, será que me puede dar cambiando.

Zoquetada

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zoquetada” significa; Necedad, simpleza.

Esta palabra es coloquial no muy utilizada en el Ecuador; en otras regiones de Hispanoamérica se la aplica a la persona que aprende las cosas en forma lenta o que carece de inteligencia. Ejemplo: Tu vida está llena de zoquetadas.

Zoquetear

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zoquetear” significa; Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato.

Este término es un verbo intransitivo, comúnmente usado en los países de Cuba y Paraguay es un extranjerismo, que poco se lo utiliza en el léxico común de los ecuatorianos.

Ejemplo: Los jóvenes de hoy ya no tienen respeto, se han puesto a zoquetear en las calles.

Zumba

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zumba” significa; Cencerro grande que lleva comúnmente la caballería delantera de una recua, o el buey que hace de cabestro. 2. Tunda o zurra.

Zumba es un sustantivo que es muy conocida por los ecuatorianos, en especial la utiliza la gente de la costa y de la sierra; es un término coloquial que permite referirse a una persona que tiene alguna dificultad o enfermedad mental.

Ejemplo: A ese hombre le zumba la cabeza.

Zuncho

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zuncho” significa; Abrazadera de hierro, o de cualquier otro material, que sirve, bien para fortalecer las cosas que requieren gran resistencia, como ciertos caños, bien para el paso y sostenimiento de algún palo, mastelero, botalón, etc. Ecu. Aro de hierro.

El significado de esta palabra en el Ecuador, quiere decir que son unas tiras de caucho elaboradas con la reutilización de llantas, sirven para la elaboración de muebles de sala para dar mayor resistencia en los mismos; se la conoce en la sierra norte de nuestro país, comúnmente utilizado por el sector artesanal.

Ejemplo: Me puede vender uno diez zunchos.

Zurdear

De acuerdo con el Diccionario de la Real Academia de la Lengua. (2016), “zurdear” significa; Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha.

Dentro del léxico de los ecuatorianos la palabra zurdear es de uso coloquial y se lo usa con frecuencia al referirse a los deportes y faenas; es muy común este término en el ámbito deportivo en especial en el juego de ecuavoley; además se la puede entender como una cualidad que tiene una persona destacada en el juego.

Ejemplo: Me voy a jugar voly, hoy voy a zurdear a mis amigos.

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.

Cada lengua humana está cargada de significados que reflejan la perspectiva de sus hablantes sobre sí mismos y acerca de su entorno, de la forma cómo se organiza dicho medio y de su relación con él. Esta visión está instituida por cientos de años de convivencia armónica en un hábitat con características físicas, ambientales, climáticas, socioculturales que se traduce de manera especial en la lengua; es así que, se viene a conformar una estrecha relación entre el hombre y su cultura; ya que está es parte de él, vive con él y se manifiesta a través de él, ya sea por medio del habla o sus distintas expresiones culturales; a fin de ir traspassando la historia y perpetuar en el tiempo; por lo tanto cada pueblo, cada comunidad va creando poco a poco su propia identidad cultural lo que le da ese sello único de identidad.

2.1 La lengua.

Cuando surge la necesidad del hombre de expresar sus pensamientos, sentimiento, deseos, conocimiento e información, también se genera la necesidad de crear mecanismos que le permitan comunicarse ya sea de forma verbal o escrita; y, encontró en la lengua a su mejor aliado para realizar esta tarea aparentemente simple, pero a la vez compleja; ya que se enmarca en una serie de signos y reglas que se deben cumplir los hablantes para poder generarla.

En 1916 Saussure define a la lengua como parte esencial del lenguaje, que es a la vez el producto social de la facultad de lenguaje y el conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social que permiten el ejercicio de la facultad de lenguaje en los individuos (p. 47).

La lengua desde este punto de vista es un tesoro que se ha producido por y en la sociedad; de ahí que se encuentra presente en la capacidad cognitiva del individuo con la única finalidad de poder exteriorizar sus ideas a través del habla oral, escrita, mímica o dibujos que le proporcione esa interrelación con sus semejantes.

Ahora bien, para unos la lengua es una capacidad innata, mientras que para otros se considera a la lengua como una capacidad que se va adquiriendo y se va desarrollando por las condiciones de vida y bajo la influencia de la sociedad en la cual está envuelto el individuo en su desarrollo. Para Chomsky (1983), considera que “la estructura de la lengua viene determinada biológicamente, es por lo tanto innata, mientras que la experiencia, la realidad vivida, lo único que hace es activar esta capacidad preexistente” (p.34).

Hay otros intelectuales que difieren con Chomsky como por ejemplo Skinner (1957), quien dice que “niegan esa estructura innata o natural; y, atribuyen a la experiencia el papel fundamental para aprender una lengua, siendo así un elemento esencial para ese aprendizaje como para cualquier otro conocimiento” (p.442), de acuerdo con esta afirmación para Skinner la lengua se la va adquiriendo mediante la estimulación adecuada que se le proporcione al individuo para que la adquiera y posteriormente la utilice.

Pero para Alvar (1961), la lengua es el “sistema lingüístico del que se vale una comunidad hablante y que se caracteriza por estar fuertemente diferenciado.” (p.59), dicho de otra manera, la lengua es el sistema de comunicación verbal o escrito propio del intelecto humano que permite a través del habla expresarse, con la utilización de códigos que conoce el hablante y los pone en manifiesto cuando los necesita. Este sistema de códigos debe ser conocido por sus interlocutores con la finalidad de que puedan entender lo que se está expresando.

Luego de este análisis sobre las afirmaciones de diferentes autores se puede decir que; la lengua es un sistema de comunicación oral o escrita que permite a los individuos expresarse, tomando en cuenta que el hombre tiene la necesidad de comunicarse, por tal razón es innato; pero para poder comunicarse necesita aprender los códigos lingüísticos (verbales o escritos) propios del lenguaje que los van aprendiendo en el transcurso de su vida y de su relación con el entorno; de ahí que se afirma que el lenguaje es aprendido por la necesidad que tiene el ser humano para relacionarse con sus semejantes.

2.2 Lengua, lenguaje y sociedad.

La importancia que tiene la relación de lenguaje – sociedad a lo largo de la historia de la humanidad es mucha; ya que, gracias a esta dependencia los seres humanos han podido construir por medio del lenguaje una sociedad en donde existe reglas, normas, derechos, obligaciones; todas estas, gracias a la comunicación entre las personas en donde se ha podido llegar a acuerdos mutuos para establecer y crear una sociedad dentro de un marco de respeto a la opinión de todos y todas

En las páginas anteriores se ha visto la imperiosa necesidad de la humanidad para expresarse, es por ello que al analizar lengua, lenguaje y sociedad, se refiere a esa relación concatenada de estos elementos que están presentes dentro de un conglomerado de

personas; desde esta perspectiva si se toma en cuenta que existe la necesidad de comunicación, se puede afirmar que no es posible lengua sin lenguaje y estas dos se ejecutan dentro de la sociedad; es decir, cada una depende de la otra para su construcción.

A partir de aquí se puede afirmar que el lenguaje es la facultad de intercambiar ideas, sentimientos, pensamientos a través de la utilización de la lengua, esta necesidad de socializar con sus semejantes es innata en los seres humanos utilizando su capacidad intelectual para expresarse; estos dos elementos surgen dentro de una sociedad; por cuanto el hombre vive y se desarrolla dentro de una comunidad ya que es socialmente activo.

Ahora bien, esta relación íntima que existe entre el lenguaje y la sociedad ha sido analizada por diferentes intelectuales, lo que originó la creación de la sociolingüística la misma que tuvo su mayor auge a partir del Congreso Internacional en California 1964. La sociolingüística intenta revelar la sistemática correlación entre la estructura lingüística y la estructura social, a fin de determinar cuál es el rol de cada uno de estas dentro del contexto social en el cual se desarrolla el hombre.

Para Berruto (2003), la sociolingüística es “el conjunto de los recursos lingüísticos a disposición de los miembros de una comunidad lingüística, de la suma de variedades de una lengua, o de más lenguas, utilizadas en una determinada comunidad” (p. 61), tomando en cuenta que dentro de una sociedad es imposible que exista una lengua homogénea, a pesar de que se hable el mismo idioma, cada individuo tiene su forma de expresión, esto depende de su edad, sexo, clase social, nivel de instrucción, profesión, procedencia, cultura y etnia; todos estos elementos hacen únicos la forma de comunicación dentro de una comunidad.

Lobato (1991), expresa que “la lengua es vehículo de comunicación social y cada etapa histórica acomoda el lenguaje al medio en el que se desenvuelve, tanto el lenguaje del pensamiento como el de la técnica, para que la comunicación sea lo mejor posible entre los miembros de la colectividad” (p.61). Por lo tanto en transcurso del tiempo la forma de comunicarse de los seres humanos tienen sus propias características lo que origina que exista una estrecha relación entre la sociedad, lengua y lenguaje.

Luego de estas aseveraciones se puede argumentar que la sociolingüística es la ciencia que estudia la relación entre lenguaje y sociedad, permitiendo fijar pautas que permitan la armónica correlación entre estos elementos; ya que, es indiscutible que el hombre por su naturaleza es un ser que necesita relacionarse con sus semejantes y para poder hacerlo ha

creado la lengua y el lenguaje a fin de poner comunicar lo que su intelecto cree, es por ello que mientras exista el individuo existirá sociedad y por ende la lengua y el lenguaje.

2.3 La comunicación intercultural.

La comunicación es el proceso heterogéneo y complejo de origen social que supone la articulación de signos lingüísticos y no lingüísticos en sistemas a través de los cuales se comparte información significativa con la finalidad de ser comprendidos e influir mutuamente en el contexto social; de ahí que, la comunicación por tener su principio dentro de la sociedad están inmersos elementos como la cultura, costumbres y tradiciones propias de la comunidad en donde se produce.

Al referirse a la comunicación es necesario entender que parte de esta, es el lenguaje; y, este por ser parte del ser humano es una institución cultural de un grupo social. Ahora bien la comunicación permite que los miembros de una sociedad conozcan algunas expresiones que sean de interés común; para esto utiliza los diferentes medios de comunicación masiva, lo que hace posible una comunicación más rápida y eficaz logrando así dar a conocer al mundo su alto nivel cultural ya sea de un país de una región o de un lugar específico.

Según Meyin (1981), “el lenguaje es el medio colectivo de comunicación del pueblo y, por lo tanto, símbolo externo de su integridad cultural y nacional desarrollada históricamente” (p.45), de acuerdo a esta aseveración, el lenguaje es la puerta de entrada para conocer las diferentes culturas existentes en los pueblos; es el medio más factible para indagar en los conocimientos ancestrales que vienen dados por medio de la oralidad, pasado de generación a generación a través del lenguaje verbal.

La comunicación intercultural es la comunicación interpersonal entre pueblos con diferentes sistemas socioculturales o grupos étnicos, generando ese intercambio posible de sistemas culturales. Para comunicarse efectivamente es necesario entender y respetar las diferentes corrientes culturales que influyen en los pensamientos y actos de cada persona, para lograr alcanzar la armónica relación del buen vivir.

La Asamblea Nacional del Ecuador, en el mes de junio aprobó la ley de comunicación (2013), la misma que en su Art. 36 expresa Los pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianas y montubias tienen derecho a producir y difundir en su propia lengua, contenidos que expresen y reflejen su cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y

saberes. Todos los medios de comunicación tienen el deber de difundir contenidos que expresen y reflejen la cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y saberes de los pueblos y nacionalidades indígenas, afroecuatorianas y montubias, por un espacio de 5% de su programación diaria, sin perjuicio de que por su propia iniciativa. Este artículo protege y asegura el acceso a la comunicación de los pueblos y nacionalidades indígenas, con el único objetivo de que se promulgue el conocimiento de la identidad cultural de estas localidades.

Es importante entonces que los profesionales en el campo de la comunicación profundicen sobre las teorías del lenguaje y cultura, para que se logre integrar dentro del contexto social la interculturalidad. Al así hacerlo, promueven que haya igualdad en las expresiones del lenguaje en un proceso de intercambio de información, incrementando las posibilidades de que la comunicación sea un medio de acceso igualitario para todos.

2.4 El español en el Ecuador

En el año 1526 con la llegada de los españoles a las costas ecuatorianas trajeron consigo una serie de costumbres, tradiciones, cultura y religión propia de los españoles; todos estos aspectos nuevos se incorporaron en la vida de los aborígenes quienes fueron presas fáciles de la invasión. El idioma no fue la excepción pues en poco tiempo se impuso como lengua oficial en nuestro territorio el castellano que fue desplazando al idioma de los pueblos indígenas como es el kichwa. Sin embargo, existieron nacionalidades indígenas que resistieron a la incursión de los españoles y lograron mantener en el tiempo a través del lenguaje verbal su idioma materno, para que las generaciones venideras puedan seguir utilizándolo.

El castellano en el Ecuador es el idioma oficial según el Art, 2 de la Constitución del Ecuador, además del Kichwa y el Shuar; este dialecto lo emplean generalmente las personas de raza mestiza, afroecuatorianos y los pueblos y nacionalidades indígenas como segundo idioma. Este castellano tiene su propia particularidad debido a que es usado en forma común por sus habitantes, lo que ha generado diversas variaciones en comparación con el español utilizado en otras regiones de América y España.

Es así que dentro del territorio se encuentran con una gran variedad de términos y formas de expresión, que se han hecho populares entre la ciudadanía; tal es el caso que existe distintos acentos en el castellano, pues es diferente como se expresa una persona de la costa en relación con una persona de la sierra esta diferencia radica en la fonética; e incluso las

personas de una misma región tiene un acento en particular, como se ha visto en la forma muy peculiar de hablar de la gente de la ciudad de Cuenca en relación con las personas de Loja.

Estas entonaciones fonéticas hacen que el Ecuador sea muy diverso culturalmente; y es así que Toscano en su obra hace referencia acerca de esta particularidad; y, dice que estas se deben a la “falta de normas adecuadas eficaces para interpretar y ordenar de un modo apto para la relación comparativa, histórica y lingüística, el de los resultados que con dichas medidas se obtiene” (Toscano, 1953, p.480).

Con esta afirmación de Toscano se puede llegar a la conclusión de que si esta característica propia del léxico de los ecuatorianos se debe a la falta de normas; no sería el único país en Hispanoamérica, ya que cada nación tiene su propia peculiaridad en su habla; lo que genera un valor agregado en la cultura de los pueblos haciendo cada vez más auténticos y enriqueciendo su identidad cultural como pueblos originarios.

2.5 Ecuador y su identidad cultural y social.

Al referirse a la humanidad se puede afirmar que está en constante cambio y transformación, pues a lo largo del tiempo se puede observar que las personas cambian su forma de vivir, de vestirse, de peinarse e incluso su forma de alimentarse; y, mucho más con el desarrollo tecnológico de los últimos tiempos, se ha visto grandes cambios en los medios de comunicación lo que ha desembocado en un cambio estructural en las sociedades; ante esta situación la cultura no está excepta a estas modificaciones que ha repercutido en la vida social y particular de las personas.

La identidad cultural viene desde épocas muy remotas en donde se pone en manifiesto todo ese patrimonio a través de sus diferentes expresiones como son la literatura, el arte, la lingüística, la música; y, mucho más con la presentación de ceremonias y ritos ancestrales que permiten exponer ese valor cultural que poseen los pueblos; en donde se conjunta lo pasado y lo moderno para desencadenar en una verdadera marejada de expresiones culturales.

El Ecuador cuenta con una gran riqueza intercultural, pese a ser un país pequeño en territorio se puede observar a simple vista su mega diversidad cultural; solo basta salir a las calles y se podrá encontrar con iglesias coloniales, obras de arte barrocas, con personas de diferentes

etnias y distinta fonética; todas estas son manifestaciones culturales, que hacen posible crear una autentica identidad propia del pueblo ecuatoriano.

En la actualidad la sociedad ecuatoriana se habla mucho de la defensa al patrimonio cultural, tradiciones, costumbres entre otras; pero el Estado debe aplicar políticas que permitan la conservación y el mantenimiento de esa identidad ya que es heredad intangible de la sociedad ecuatoriana, por cuanto es parte de las personas, nacen con ella y mueren con ella; y , quien más que los ecuatorianos son los llamados a conservar esta riqueza que ha superado un sin números de dificultades.

CAPÍTULO II METODOLOGÍA

2. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Este trabajo se enmarca en los objetivos claros de la investigación; por lo que tiene un carácter mixto, es decir existió una combinación entre el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo.

Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo.

Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo; de acuerdo con Hernández et al. (2014), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7).

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, “puesto que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros” (Hernández, 2014, p.7).

El método de investigación que se utiliza en los estudios cualitativos es el inductivo, que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc., de esta manera las opiniones que formule tienen que ser contrastadas con la información recabada, esto es absolutamente válido, debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica y se cuenta con un equipo de encuestadores confiable y debidamente capacitado.

2.1 INSTRUMENTOS

Como antecedente se puede mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, se sirve de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, et al., 2010, p. 200).

Por lo tanto, para efectuar la presente investigación, fue necesario la utilización de herramientas que permitan recoger información de manera adecuada para obtener resultados confiables de una muestra aleatoria; con la finalidad de registrar datos observables que permitan tener variables adecuadas para el investigador; los instrumentos utilizados fueron la entrevista con la ayuda de la encuesta.

2.2 CONTEXTO

Los experimentos de campo, como es el caso presente, son estudios efectuados en una “situación realista”; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, este trabajo de recolección de información personal se lo realizó en la ciudad de Ibarra, provincia de Imbabura, en donde se los ubicó a los informantes en su medio social de trabajo o de vida; aquí se llevó a cabo las entrevistas personalizada, a fin de recoger de primera mano la información requerida. Cabe señalar que la investigación se la efectuó tanto a personas profesionales y no profesionales de diferentes lugares del país; con el objetivo de ampliar el radio de información.

Por lo que, la recopilación de datos proporcionados por los entrevistados fue de gran valor cognitivo para la investigación, ya que este conocimiento permitió comprobar si los términos analizados eran representativos, vigentes, frecuentes dentro del contexto cultural del país, logrando alcanzar los objetivos específicos trazados en esta investigación.

2.3 POBLACIÓN

Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Selltiz et al., 1980, en Hernández et al., 2010). Como se mencionó anteriormente esta investigación, por su naturaleza, se necesitó contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residan en Ibarra; pero que pertenecen a las cuatro regiones del Ecuador: sierra, costa, oriente y región insular; de la zona urbana como rural, de cualquier sexo; profesionales o no profesionales, procurando seleccionar a la muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas.

Para lo tanto, el equipo de investigación realizó la muestra aleatoria, estratificada; es decir, asignó una encuesta, con cincuenta vocablos considerados como ecuatorianismos que se debía aplicar a 10 personas residentes en la ciudad de Ibarra provenientes de las cuatro regiones del Ecuador; se realizó las entrevistas con la ayuda de las encuestas, obteniendo

los siguientes porcentajes: Personas de la Costa 20%, de la Sierra 40%, del Oriente 20% y de Galápagos 20%, obteniendo el 100%.

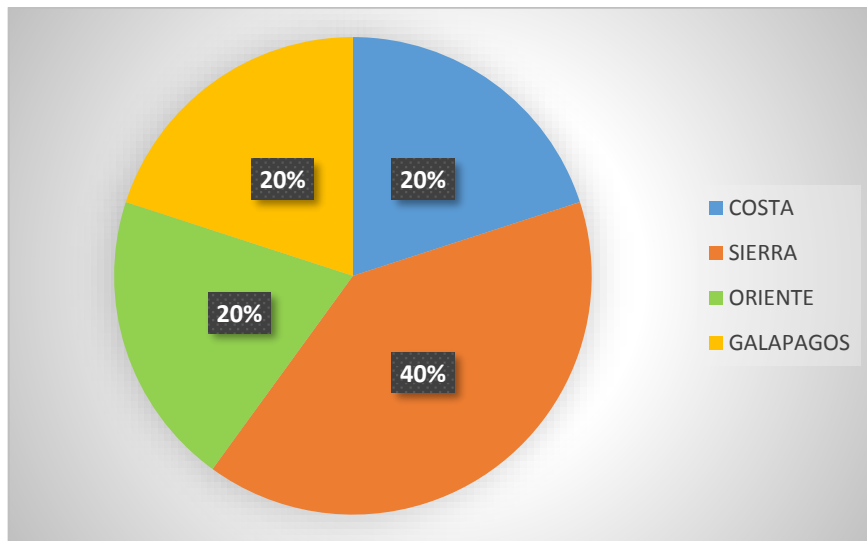


Figura 2. Porcentaje de personas entrevistadas por región.

Fuente: Equipo planificador del trabajo de investigación UTPL

Elaborado por: Espinoza A. (2017)

De los encuestados, siete personas fueron de sexo masculino correspondiendo al 70% y 3 personas de sexo femenino equivalentes al 30%; por lo que se puede deducir que la mayoría de la muestra fueron hombres.

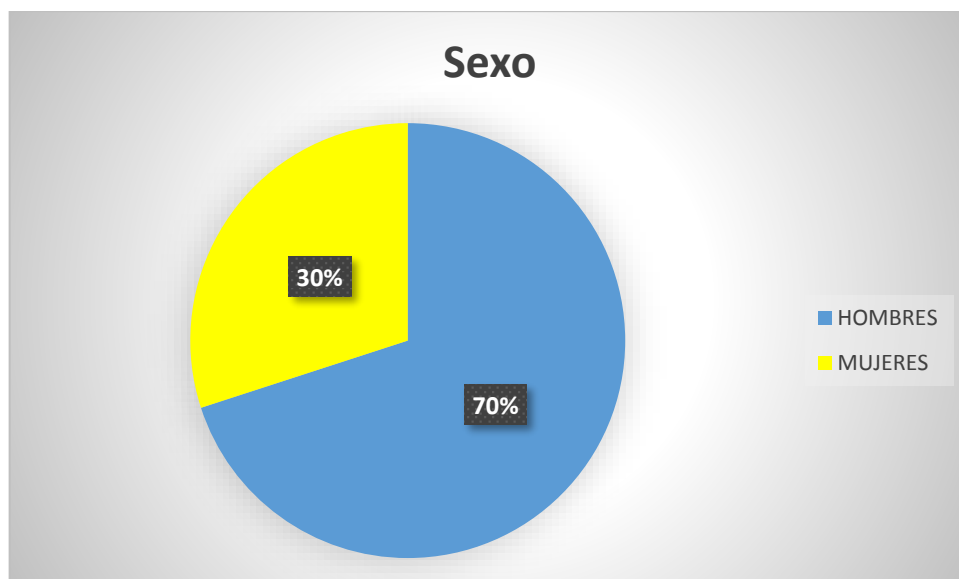


Figura 3. Sexo de los informantes.

Fuente: Equipo planificador del trabajo de investigación UTPL

Elaborado por: Espinoza A. (2017)

En la entrevista se consideró cinco rangos de edades: 18-27; 28-37; 38-47; 48-57; 58-67, de cada rango se entrevistó a 2 personas equivalente al 20% cada uno dando un total del 100% de la muestra.

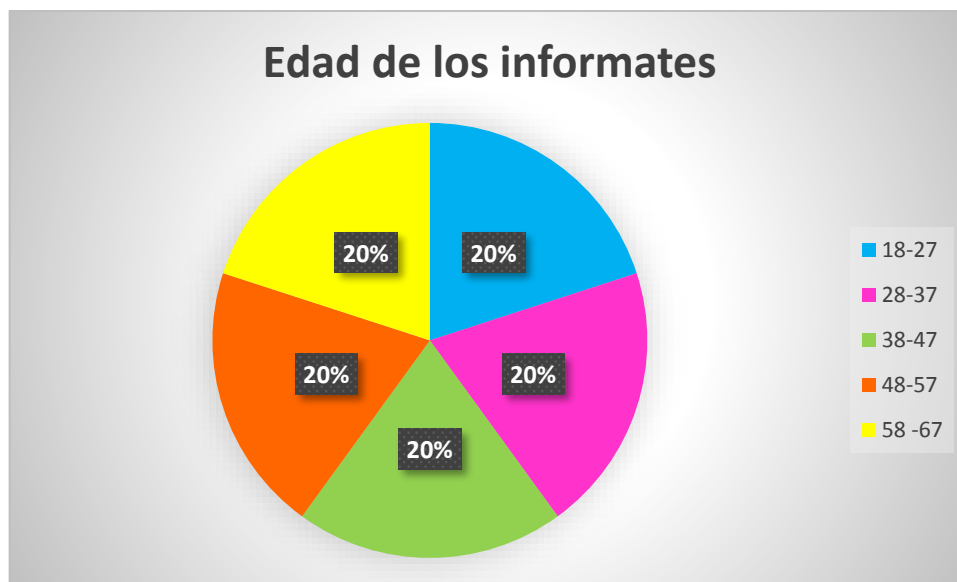


Figura 4. Rango de edad de los informantes.

Fuente: Equipo planificador del trabajo de investigación UTPL

Elaborado por: Espinoza A. (2017)

Además, el 50% de los informantes son profesionales y otro 50% no son profesionales.

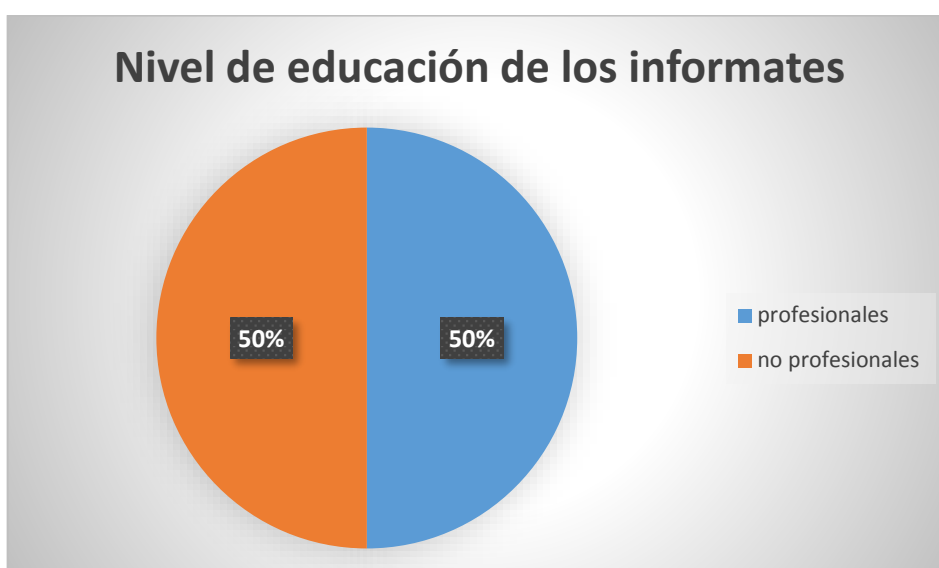


Figura 5. Nivel de educación de los encuestados.

Fuente: Equipo planificador del trabajo de investigación UTPL

Elaborado por: Espinoza A. (2017)

La entrevista permitió recoger información de personas con diferentes profesiones u oficios, los mismos que se representara en el siguiente gráfico.



Figura 6. Profesiones y oficios de los informantes.

Fuente: Equipo planificador del trabajo de investigación UTPL

Elaborado por: Espinoza A. (2017)

2.4 TÉCNICAS

La técnica y el instrumento de recolección de datos más importante fue la entrevista por medio de la encuesta la misma que fue aplicada a diez personas comprendidas entre los 18 y 65 años de edad, a personas profesionales y no profesionales residentes en la ciudad de Ibarra y oriundos de distintos lugares del país.

El tipo de lectura que se aplicó a la presente investigación es de carácter científica ya que por medio de la información bibliografía y virtual se extrajo datos importantes que constan en el marco teórico y que sirvieron de apoyo en el trabajo investigativo.

El tipo de investigación es de Campo ya que por medio de la entrevista se pudo contrastar si los entrevistados conocen o no conocen las palabras que han servido de base para la presente investigación.

2.5 MÉTODO

El método utilizado en la presente investigación es el deductivo ya que hemos partido de un listado de palabras que suponíamos que pueden o no ser utilizados por los ecuatorianos en

el habla cotidiana, para contrastar individualmente cada una de los términos estudiados, a fin de poder determinar si tienen frecuencia y vigencia en la población del Ecuador.

2.6 RECURSOS

Los recursos utilizados en la investigación han sido: materiales, humanos y económicos.

Recursos materiales: escritorio, silla, hojas de papel, libros, lápices, resaltadores, computador e internet.

Recursos Humanos: Estudiante de la Universidad Técnica Particular de Loja.

Recursos Económicos: 500 dólares americanos para la recopilación de la información, y elaboración de la base de datos para la página web.

**CAPITULO III
ANÁLISIS DE
RESULTADOS**

3. Análisis e interpretación de resultados

El presente trabajo de investigación se lo ha realizado en la ciudad de Ibarra, provincia de Imbabura, a una población de profesionales y no profesionales, en un rango de edad entre los 18 hasta los 63 años; residentes en esta ciudad, pero procedentes de distintos puntos del Ecuador; gracias a esta versatilidad de encuestados se ha podido obtener una visión global sobre los conocimientos de los ecuatorianismos.

En este capítulo se realizará un análisis minucioso de cada palabra designada para esta investigación, en primer lugar, se hará un contraste con el DLE y los datos de los informantes por rangos de edad de profesionales como no profesionales, la representatividad y valor como identidad ecuatoriana, la frecuencia en el uso y su vigencia. Información valiosa para identificar esta terminología que ayudará a conocer la cultura ecuatoriana en especial en el lenguaje que se aplica para comunicarse en los diferentes ámbitos.

3.1. Contraste con el DLE y los datos del informante

Las 50 palabras investigadas tanto a profesionales como a no profesionales de diferentes rangos de edad tienen en resumen el siguiente contraste con el DLE, a fin de explicar de mejor manera la investigación realizada.

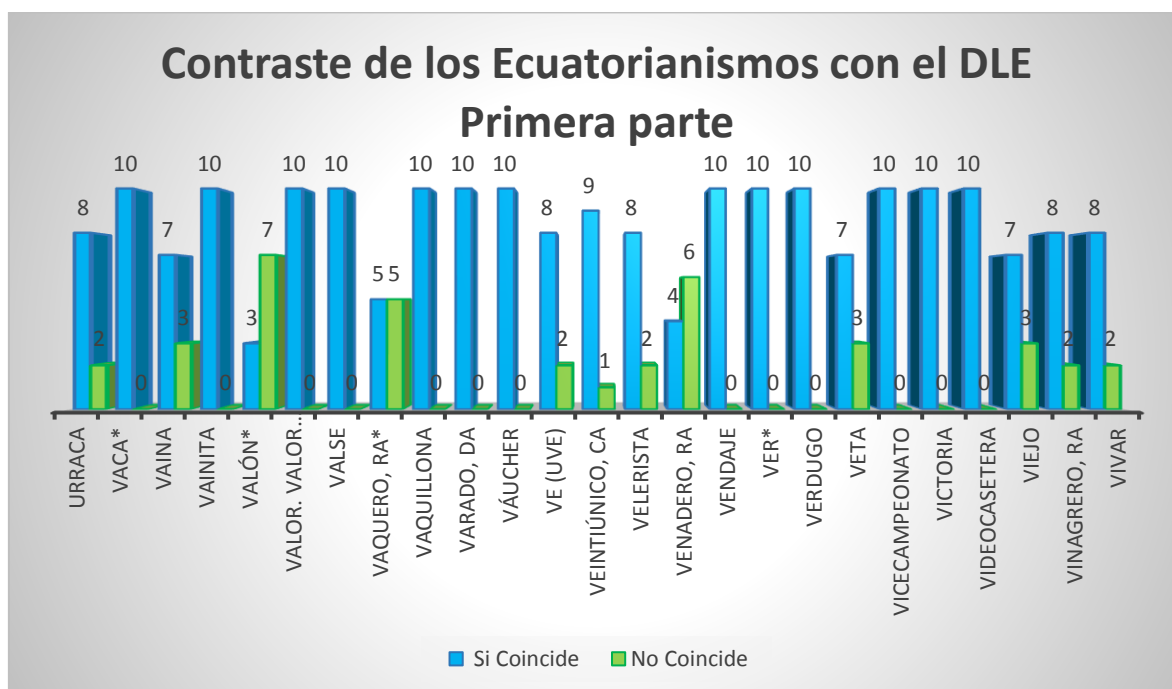


Figura 7. Contraste de los Ecuatorianismos con el DLE. (1 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

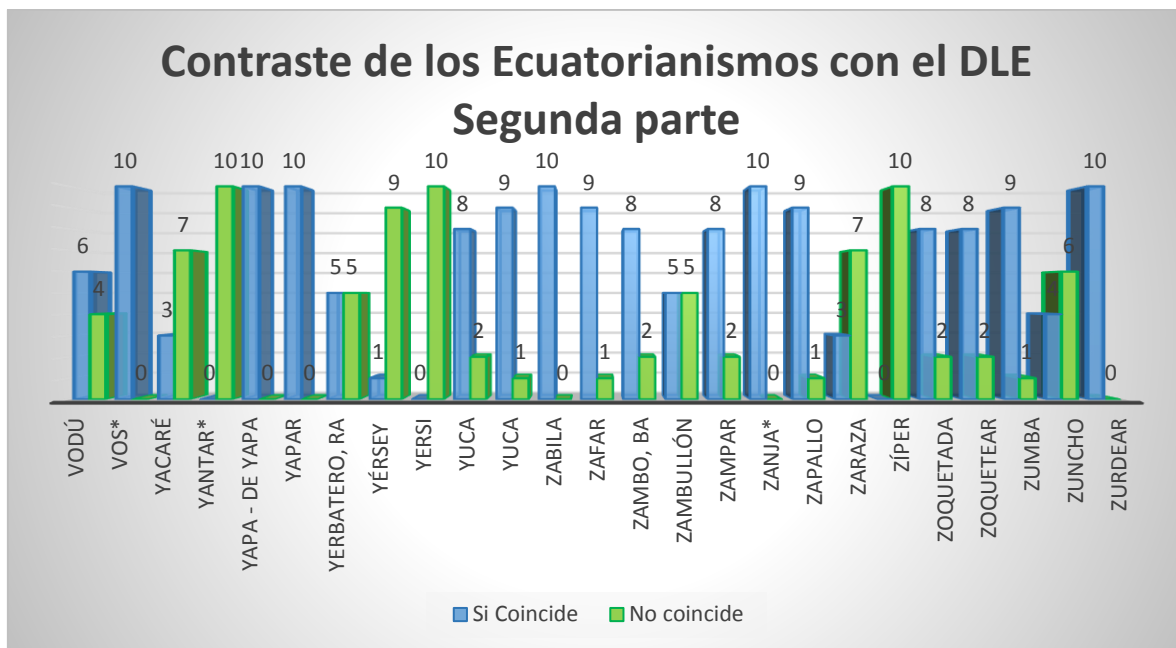


Figura 8. Contraste de los Ecuatorianismos con el DLE. (2 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

Al realizar el análisis de contraste de significado con el DLE, se puede evidenciar que el 82% de los encuestados entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que emite DEL; mientras que el 18% de los informantes no coincide con el significado; por lo que se deduce que la mayoría de las personas encuestadas concuerdan con el concepto de estas palabras; por consiguiente la minoría tiene su propio significado de estos vocablos siendo los siguientes términos: valón, venadero, yacaré, yantar, yérsey, yersi, zaraza, zíper y zuncho.

3.2. Representatividad de las palabras investigados

Al hablar de la representatividad de las 50 palabras investigadas tanto a profesionales como no profesionales, en resumen, se puede ver en la gráfica los términos más representativos, dentro del léxico de los ecuatorianos.

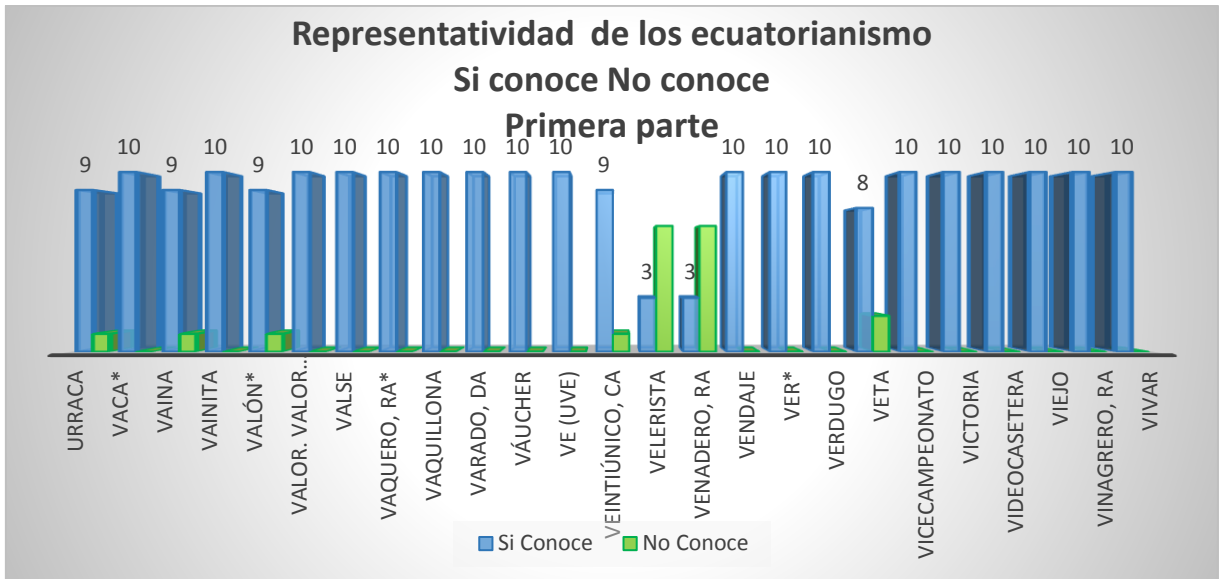


Figura 9. Representatividad de los Ecuatorianismos. (1 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

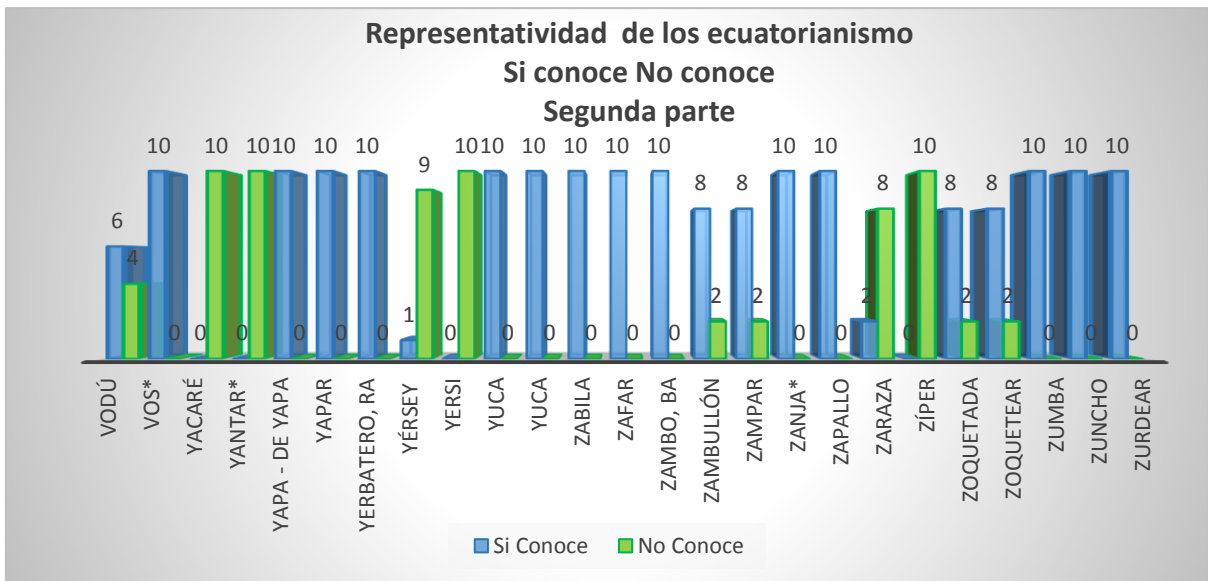


Figura 10. Representatividad de los Ecuatorianismos. (2 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

Al realizar el análisis de la representatividad como identidad ecuatoriana se puede evidenciar que el 84% de los encuestados entre profesionales y no profesionales concuerdan que las palabras son conocidas; mientras que el 16% de los informantes no conoce a estos términos;

por lo que se deduce que la mayoría de estas palabras son conocidas; por tal razón forman parte de la identidad cultural de los ecuatorianos.

3.3.- Frecuencia y vigencia de las palabras investigadas

Al referirse a la frecuencia y vigencia de las 50 palabras investigadas tanto a profesionales como a no profesionales en resumen, se puede observar los datos obtenidos en la siguiente gráfica.

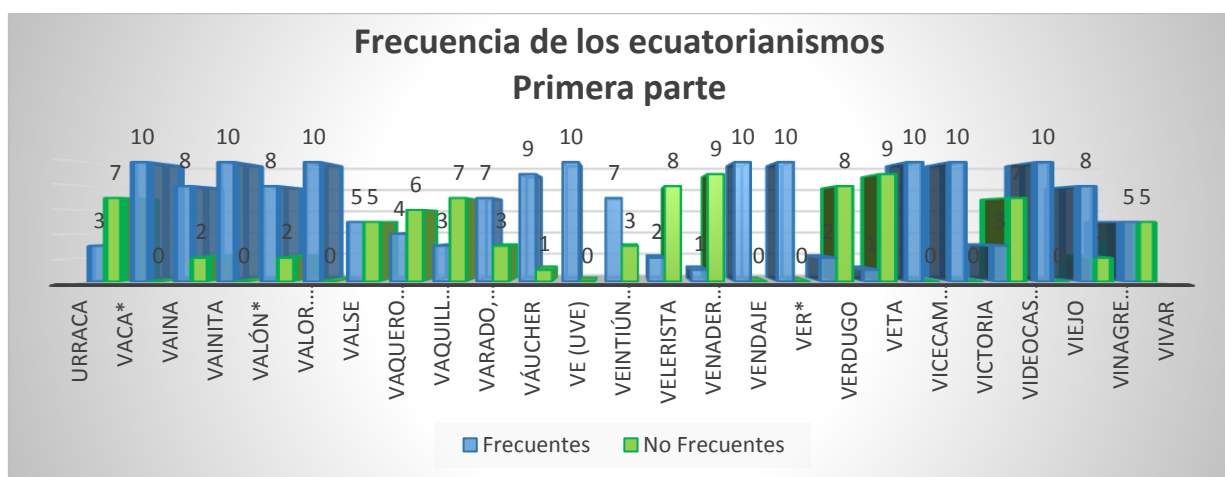


Figura 11. Frecuencia de los Ecuatorianismos. (1 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

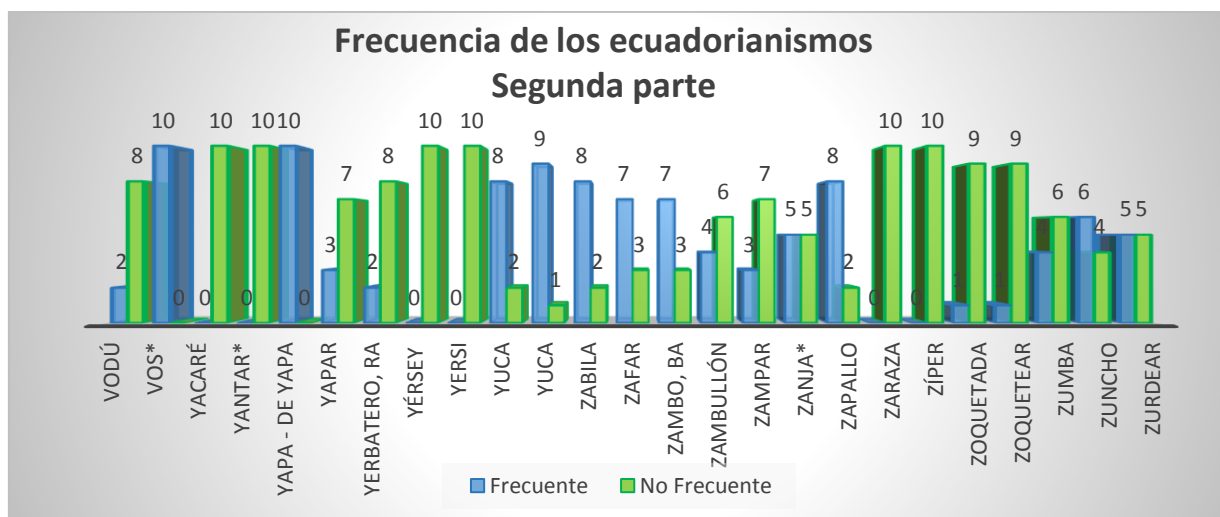


Figura 12. Frecuencia de los Ecuatorianismos. (2 parte)

Fuente: Encuesta lingüística

Elaboración: Espinoza, A (2017)

Al realizar el análisis de la frecuencia de las palabras, se puede evidenciar que el 58% de los encuestados entre profesionales y no profesionales usan frecuentemente estos términos; mientras que el 42% de los informantes no usan comúnmente estos vocablos en su léxico; de acuerdo con estos resultados, se confirma que estos ecuatorianismos están siendo utilizado periódicamente en el empleo en el diálogo cotidiano.

Por lo expuesto anteriormente estas palabras tienen **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales sin importar el rango de edad por lo cual se considera que estos vocablos tienen vigencia actual.

A continuación, un análisis individual de cada palabra en donde se realizará un contraste con el Diccionario de la Lengua Española (DLE), conjuntamente a otros diccionarios, de los cuales servirán de apoyo los siguientes: el Diccionario de Ecuatorianismos de Fernando Miño (DPE), el Diccionario de Carlos Joaquín Córdova “El habla del Ecuador” (DDE), y el Diccionario del uso correcto en el Ecuador de Susana Cordero (DUCE); a fin de contar con una visión global en donde se evidencie la representatividad, frecuencia y vigencia de cada término.

3. 1. URRACA

De acuerdo al DLE, la palabra urraca significa, “ave similar al cuervo, pero más pequeña, de plumaje negro y blanco, y una cola más larga, que remeda palabras y suele llevarse al nido objetos pequeños, sobre todo si son brillantes”. Según el PDE significa “Ave de las crotofágidas, género Güira. 2 - Ave semejante a Türendajo. ' | 3.- desu Persona perteneciente a un bando Oitiquaro de Esmeraldas muy desprestigiado y conocido como urramás o. /y azul E- Argent. Ave de las córvidas (G yanocorax chrisops)”. El 80% de los entrevistados, es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “urraca”, el 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en el país, y es parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la frecuencia de la palabra “urraca” se puede generalizar que el 30% entre profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está perdiendo la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene poca vigencia tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene poca vigencia actual.

3. 2. VACA

De acuerdo al DLE, la palabra vaca significa, “dinero en común que juegan dos o más personas; dinero que se reúne entre varias personas para compartir un gasto determinado”. Según el PDE significa “Hembra del toro que ya ha dado crina. 2.- Convenio en virtud del cual dos o más personas reúnen dinero para algún negocio, una apuesta u otro propósito común, para repartir después las eventuales ganancias en proporción a lo aportado por cada uno. 3.- Recolección de dinero para un determinado fin”. El DDE indica “hacer vaca”. El 100% de los entrevistados, es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vaca”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vaca” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo está vigente y tiene periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 3. VAINA

De acuerdo al DLE, la palabra vaina significa, “contrariedad o molestia”. Según el PDE significa “Cosa insignificante. 2 Un asunto cualquiera. 3.- Disparate, tontería. 4.- Suceso o cosa sin importancia. 5.- Contrariedad, molestia, chasco, contratiempo, problema, fastidio. 6 - Desazón, desagrado, desgracia, cosa molesta y despreciable o sin “calor. 7 Casualidad favorable. 8 Reprimenda. 9 Órgano genital masculino, pene. 10.- Dificultad y preocupación”. El DDE indica “Molestia, preocupación, contrariedad, situación incómoda “Aquí jodido en esta vaina que cada día va de mal en peor”. El 70% de los entrevistados es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vaina”, el 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vaina” se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo está vigente y tiene periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 4. VAINITA

De acuerdo al DLE, la palabra vainita significa, “fruto de la judía, que se come antes de madurar” Según el PDE significa “judías que se comen, precisamente verdes. 2 - Túnica en que están encerradas algunas simientes. 3.- Habichuela verde”. El 100% de los entrevistados es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vainita”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vainita” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo está vigente y tiene periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.5. VALÓN - NA

De acuerdo al DLE, la palabra valón significa, “crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías”. Según el PDE indica “Conjunto de crines recortadas que cubren el cuello de las bestias mulares y asnales. 2.- Corte que se hace a las crines del ganado equino, mular y asnal”. El DDE indica “crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías”. El 30% de los entrevistados es decir una minoría, coincide con el significado del DLE, mientras que el 70% de los informantes desconocen el término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “valón”, el 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo

tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no es parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “valón” se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales tienen poco conocimiento y uso de este vocablo, por lo que confirma que este ecuatorianismo está perdiendo la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene poca **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene poca vigencia actual.

3. 6. VALOR, VALOR AGREGADO

De acuerdo al DLE, la palabra valor significa, “valor añadido. Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución”. El DUEE registra “señalar el precio de una cosa”; El 100% de los entrevistados es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado que otorga el DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “valor”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “valor” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 7. VALSE

De acuerdo al DLE, la palabra valse significa, “Vals, baile, de origen alemán”. Según el PDE significa “baile, de origen alemán, que ejecutan las parejas con movimientos giratorios y de traslación. Se acompaña con una música de ritmo ternario, cuyas frases constan generalmente de dieciséis compases, en aire vivo”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “valse”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “valse” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 8. VAQUERO, RA

De acuerdo al DLE, la palabra vaquero significa, “ordeñadora, máquina para el ordeño”. Según el DDE indica “(De vaquero). f. licuad. ordeñadora. DRAF”. El DUEE registra como ecuatorianismo ‘ordeñador, ordeñadora’. 2. ‘Máquina para efectuar el ordeño’. El 50% de los entrevistados es decir una igualdad de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vaquero, ra”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vaquero” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 9. VAQUILLONA

De acuerdo al DLE, la palabra vaquillona significa, “vaca de uno a dos años aún no fecundada”. Según el PDE significa “vaca de dos a tres años”. El DDE indica “ternera que todavía no tiene hierro”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vaquillona”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vaquillona” se puede generalizar que el 30% entre profesionales como no profesionales conocen este término y usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3. 10. VARADO, DA

De acuerdo al DLE, la palabra varado significa, “dicho de una persona que no tiene recursos económicos”. Según el PDE significa “Desperfecto o fallo en un automóvil que impide continuar la marcha”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “varado”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “varado” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales conocen este término y usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 11. VÁUCHER

De acuerdo al DLE, la palabra váucher significa, “vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio dicho de una persona que no tiene

recursos económicos”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “váucher”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “váucher” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales conocen este término y usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 12. VE (uve)

De acuerdo al DLE, la palabra ve significa, “Uve. Letra v”. Según el PDE significa “letra v. Nombre de la letra v”. El DDE indica “Ve de vaca, la letra consonante ve dentilabial”. El 80% de los i entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “ve”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “ve” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales conocen este término y usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 13. VEINTIUNICO, CA

De acuerdo al DLE, la palabra veintiúnico, ca significa, “dicho de una cosa, solo una especie”. Según el PDE significa “Se aplica a una persona o cosa de la cual se considera que solamente

existe un ejemplar. 2 Única prenda de vestir que posee”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “veintiúnico”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “veintiúnico” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales conocen este término y usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 14. VELERISTA

De acuerdo al DLE, la palabra velerista significa, “ persona que practica el velerismo”. El 80% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “velerista”, el 30% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no es parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “velerista” se puede generalizar que el 20% entre profesionales como no profesionales conocen este término, pero no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3. 15. VENADERO

De acuerdo al DLE, la palabra venadero significa, “ dicho de un perro: Que se utiliza en la caza de venados. Lugar en que los venados tienen su acogida”. Según el PDE significa “Referido a perros, que está adiestrado para la caza de venados”. El DDE indica “Dicho de un perro:

Que se utiliza en la caza de venados. El 40% de los informantes es decir la minoría coincide con el significado del DLE; mientras que el 60% no coincide o desconoce esta palabra.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “venadero”, el 40% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no es parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “venadero” se puede generalizar que el 10% entre profesionales como no profesionales conocen este término, pero no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3. 16. VENDAJE

De acuerdo al DLE, la palabra vendaje significa, “añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo”. Según el PDE significa “América 1. yapa, adehala que se da exclusivamente en compras de cualquier cantidad de pan. 2. Gratificación que se hace sobre la cantidad justa de la venta”, gaje. 3. Paga que se da a los que compran por mayor o venden por comisión comestibles u otros artículos de consumo; pero esta paga no es en dinero, sino aumentando la cosa vendible. Yapa que se da en cualquier compra, por pequeña que esta sea. 4. Añadidura, dádiva de escaso valor que suele regalar el panadero a sus clientes, en premio por la compra efectuada”. El DDE indica “Adehala, yapa, descuento activo en especie para el comprador que le da el vendedor”. El DUEE registra “‘Añadidura’, ‘cosa que se añade a otra’. Es sinónimo de cantidad, yapa (V.). Ya ni en las tiendas de barrio dan vendaje”. El 100% de los entrevistados es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vendaje”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vendaje” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que

se confirma que este ecuatorianismo está vigente y tiene periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3. 17. VER

De acuerdo al DLE, la palabra ver significa, “aparecer o mostrarse. Te ves muy bien”. Según el PDE significa “Por verás, advertencia, amenaza. QBS. Faltas de ortografía son un rasgo estilístico que intenta plasmar, la realidad lingüística del montubio. [Ec : veris J. ¡ ^reya Por vea, tercera persona del singular. | viá Por vea. | vide Por vi arcaísmo frecuente. | vid o Por vió. | viera Por vería. 0 L»S : Forma frecuente en el Ecuador en las condicionales. a W E - Expresión con que se pide o se incita a otro a que enseñe algo que diga o ejecute a la que amenaza con decir o hacer. \\ a rJ , qué jue? Usada para atender a los clientes en una pulpería. \\ ¡Ahora has de a) ! Exclamación de amenaza. Contiene implícitamente una especie de razona miento; p. ejemplo " luciste lo que no debías. ¡Ahora has de ver las consecuencias!". \\ está rJ (nos)/(se) Indica un deseo de reunirse con la persona a quien se le considera amiga”. El DDE indica “Queda en la boca popular, y del campo especialmente, el arcaísmo vide, vido, para el pasado de ver, vi. También es frecuente en la misma área rural vía por veía. Estas formas no pueden tacharse de barbarismos o corrupciones porque salen de fuente rancia y bien castellana”. El 100% de los entrevistados es decir una mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “ver”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “ver” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo está vigente y tiene periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.18 VERDUGO

De acuerdo al DLE, la palabra verdugo significa, “Persona encargada de ejecutar la pena de muerte u otros castigos corporales, impuestos por la justicia. Insulto muy grosero”. Según el DDE indica “. Ecuador. U. c. insulto muy grosero. DRAF.. s. Bellaco, bribón, pillo. | | 2. Rufián, ruin, canalla, desgraciado. | | 3. Indio: “...hombres y mujeres llamados roscas, mitayos, longos, verdugos”. El DUEE registra como “ecuatorianismos, es un insulto muy grosero. Suele aplicarse, tanto a la persona que domina a otra con abuso, grosería y malignidad, como, más generalmente, al ladrón o tramposo, al sinvergüenza: Este muchacho es un auténtico verdugo en su casa: nadie puede con él. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “verdugo”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “verdugo” se puede generalizar que solamente el 20% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano, por cuanto se considera un insulto. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.19 VETA

De acuerdo al DLE, la palabra veta significa, “Ecu. Beta correa”. Según el DDE indica “f, var beta E- — p cabestro o lazo, correa. 1. Juete. 2. Soga, cuerda o cordel largo formado con una tira retorcida de piel de toro y que sirve, especialmente, para enlazar lacear al ganado vacuno y caballar como rutina o en los rodeos”. El DDE indica “Correa enteriza sacada de toda la piel de una res vacuna. Retorcida y curada sirve para enlazar las reses y sujetarlas “. El DUEE registra como “Correa enteriza sacada de toda la piel de una res vacuna. Retorcida y curada, sirve para enlazar las reses y sujetarlas”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “veta”, el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo

tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “veta” se puede generalizar que solamente el 10% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.20 VICECAMPEÓN

De acuerdo al DLE, la palabra vicecampeón significa, “Puesto o categoría de vicecampeón, es decir al segundo lugar”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vicecampeón”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “Vicecampeón” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.21 VICTORIA

De acuerdo al DLE, la palabra victoria significa, “planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas y es de enorme tamaño”. Según el PDE significa “Coche do dos asientos, abierto y con capota”. El DUEE registra como “Victoria lograda a costa de tan grandes pérdidas que habría sido preferible no obtenerla”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “victoria”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país,

puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “victoria” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.22 VIDEOCASETERA

De acuerdo al DLE, la palabra videocasetera significa, “video, aparato”. Según el PDE significa “Col. Dispositivo que, adaptado a un aparato de TV, sirve para la proyección de películas grabadas mediante el sistema de video tape. Col. betamax, videograhadora. 2.- Televisor provisto do esto dispositivo”. El DDE indica “Sistema de grabación y reproducción de imágenes, acompañadas o no de sonidos, mediante cinta magnética”. El 100% de los informantes es decir la mayoría coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “videocasetera”, el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende es parte de nuestra identidad cultural, pese de ser un extranjerismo.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “videocasetera” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales conocen este término, pero no usan este vocablo, debido a que la tecnología ha ido avanzando y ha sido remplazada por otras palabras; por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.23 VIEJO

De acuerdo al DLE, la palabra victoria significa, “como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza”. Según el PDE significa “Padre o madre de familia. 2. Voz cariñosa usada entre esposos. 3. Apelativo afectuoso para dirigirse a un amigo o compañero. 4.

Profesor, maestro. 5. Ec estimado Amigo. 6. Personaje popular". El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra "viejo" el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "viejo" se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.24 VINAGRERO, RA

De acuerdo al DLE, la palabra vinagrero, ra significa, "acedía, pereza, flojedad". Según el PDE significa "Acedía, Pirosis del estómago. 2. Cuba Hombre común de varias especies de plantas oxalidáceas del género Oxalis, vinagrillo J. Mex. P. Rico Nombre que se da a algunas plantas poligonáceas del género 3. Reflujo gastrosofal". El DDE indica "acidez gástrica". El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra "vinagrero" el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra "vinagrero" se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.25 VIVAR

De acuerdo al DLE, la palabra vivar significa, "Vitorea, aplaudir o aclamar con vítores a alguien o algo". Según el PDE significa "alabar". El 80% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vivar” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vivar” se puede generalizar que el 50% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.26 VODÚ

De acuerdo al DLE, la palabra vodú significa, “Vudú, cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios y rituales”. Según el PDE significa “Haití o Cuba, plenamente entre negros”. El 60% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vodú” el 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vodú” se puede generalizar que el 20% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual no se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.27 VOS

De acuerdo al DLE, la palabra vos significa, “Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición, designa a la persona que se dirige quien habla o escribe”. Según el PDE significa “Pronombre; en el habla ecuatoriana es tratar de tú”. El DUEE registra “En el voseo no va solo la evocación del pronombre personal sino el aditamento imprescindible de las correspondientes formas verbales. Además, el voseo contiene uno como tríptico: vos, tú, usted. Y como en el tríptico, vos y usted se doblan sobre el central tú. Juntos, o bien separados pero siempre dentro del mecanismo verbal el tratamiento con el voseo, o sus otros pares

emancipados viven en competencia, en conflicto, en confusión, o con acierto también”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “vos” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “vos” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.28 YACARÉ

De acuerdo al DLE, la palabra yacaré significa, “caimán, réptil”. Según el PDE significa “Argent Caimán, reptil”. El 30% de los encuestados es decir la minoría de los informantes coincide con el significado del DLE; mientras que el 70% no conoce el significado de este término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yacaré” el 30% de los entrevistados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yacaré” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.29 YANTAR

De acuerdo al DLE, la palabra yantar significa, “Comer (ingerir alimento). Usado en lenguaje poético. Usado en Ecuador”. Según el PDE significa “Comer algo. Comida o alimento que uno

se sirve día a día”. El 10% de los encuestados es decir la minoría de los informantes coincide con el significado del DLE; mientras que el 90% no conoce el significado de este término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yantar” el 10% de los entrevistados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yantar” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.30 YAPA DE YAPA

De acuerdo al DLE, la palabra yapa de yapa significa, “añadidura, especialmente que se da como propina o regalo”. Según el PDE significa “Añadidura, obsequio pequeño de mercadería después; valor del peso convenido; adehala, refacción, extra. Propina o regalo que hace el vendedor al comprador al despachar la compra, por condescendencia o gracia. 2. Agasajo o ganancia que se concede a los que intervienen en una venta o negocio. 3. Adición a un objeto de la misma materia o que sirve para el mismo uso”. El DDE indica “Añadidura, adehala “. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yapa” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yapa” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.31 YAPA DE YAPA

De acuerdo al DLE, la palabra yapa de yapa significa, “añadidura, especialmente que se da como propina o regalo”. Según el PDE significa “Añadidura, obsequio pequeño de mercadería después; valor del peso convenido; adehala, refacción, extra. Propina o regalo que hace el vendedor al comprador al despachar la compra, por condescendencia o gracia. 2. Agasajo o ganancia que se concede a los que intervienen en una venta o negocio. 3. Adición a un objeto de la misma materia o que sirve para el mismo uso”. El DDE indica “Añadidura, adehala “. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yapa” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yapa” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.32 YAPAR

De acuerdo al DLE, la palabra yapar significa, “agregar a un objeto otro de la misma materia o que sirve para el mismo uso”. Según el PDE significa “ 1 Añadir, dar algo extra. 2.Obsequiar más de la medida de la compra, más de lo que se debe" dar en una venta normal. 3.Dar propina a algo por algo 4. Agregar a un objeto o artículo otro de la misma materia o que sirve para el mismo uso”. El DDE indica “Dar una yapa “. El DUEE registra como “Añadir la yapa’. ‘Dar yapa, es decir, añadir gratuitamente algo a lo comprado’: Antes se yapaba en todas las tiendas, ahora, como las cosas vienen en bolsitas, ya no se puede yapar”. El 100% de los i entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yapar” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yapar” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este

ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.33 YERBATERO

De acuerdo al DLE, la palabra yerbatero significa, “dicho de un médico o de un curandero que cura con hierbas”. Según el PDE significa “Relativo a la yerba”. El DDE indica “El que vende forraje para los animales, especialmente alfalfa “. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yerbatero” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yerbatero” se puede generalizar que el 20% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.34 YERSÉY

De acuerdo al DLE, la palabra yerséy significa, “jersey tejido fino de punto”. El 10% de los entrevistados es decir la minoría de los informantes coincide con el significado del DLE; mientras que el 90% no conoce el significado de este término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yerséy” el 10% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DEL, mientras que el 90% lo desconoce; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yerséy” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra

no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.35 YERSI

De acuerdo al DLE, la palabra yersi significa, “jersey”. El 100% de los informantes no conoce el significado de este término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yersi” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado que otorga el DEL, ni lo conoce; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yersi” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.36 YUCA

De acuerdo al DLE, la palabra yuca significa, “hacer un corte de mangas”. Según el PDE significa “Planta (manihot aipi) de la familia de las liliáceas, que da 1117 tubérculo comestible muy del gusto de indios y blancos en el Ecuador y del cual se hace pan. 2 Raíz comestible de forma alargada y gruesa. 3.Órgano masculino o pene. 4.Tubérculo muy usado en la alimentación ecuatoriana para pasteles. Se la usa también frita, cocida con miel, en sancocho, pan, etc. Rico en féculas, se extrae de ella el almidón para muchos platos. 5.Nombre vulgar de algunas especies de mandioca. 6. Mala seña un tanto falto de respeto, que consiste en toparse la parte media-delantera del brazo con la mano del otro brazo, pero con el filo de ésta, en seguidilla, cuya significación denota un deseo de que una persona determinada deje de molestar la paciencia de los demás. 7. Ademán grotesco de mofa, que consiste en golpearse en el ángulo formado por el brazo y el antebrazo, al mismo tiempo que dobla éste sobre aquel; tal ademán constituye una o lonja, razón por la cual solo es propia de gente zafia. 8.Cesto que denota un deseo de mantener relaciones sexuales. 9.Insulto”. El DDE indica “Señal grosera, de carácter insultante, de reproche, de represalia, etc. Hacer yuca mostrar a uno el antebrazo, en gesto insultante, doblándolo y con la mano del otro brazo en la coyuntura del

codo, corte de manga”. El 90% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “yuca” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “yuca” se puede generalizar que el 90% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.37 ZÁBILA

De acuerdo al DLE, la palabra zábila significa, “planta liliácea”. Según el PDE significa “Purgante y tónico. Ecuador: sábila, zabila”. El DDE indica “aloe “. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zábila” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zábila” se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.38 ZAFAR

De acuerdo al DLE, la palabra zafar significa, “dicho de un hueso, dislocarse o descoyuntarse”. Según el PDE significa “Exceptuar, excluir. 2. Causar la dislocación de un hueso, desencajar, dislocar, torcer, tronchar. 3. Meter la pata, cometer un desacierto 4. Valle Dislocarse o salirse un hueso o una articulación, sufrir un miembro una torcedura, desencajarse”. El 80% de los i entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zafar” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zafar” se puede generalizar que el 70% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.39 ZAMBO, BA

De acuerdo al DLE, la palabra zafar significa, “dicho de una persona nacida de un negro e india, o de un indio y una negra”. Según el PDE significa “Tipo humano de color oscuro resultante de un negro y una india o de un indio y una negra. 2. Mulato o individuo de color. 3. Referido a personas; que tiene el pelo ensortijado, crespo, o muy irisado. 4. E- Col Referido a personas; que no le gusta trabajar v se resiste o ello, en forma figurativa, holgazán”. De acuerdo con el DDE significa “Hijo de negro e india o, al contrario. 2. En diminutivo, Zambito, tratamiento de cariño. 3. adj. Que tiene el pelo muy ensortijado: “El tercer significado (de zambo) que no consta en el Diccionario de la Academia y que probablemente se trata de un ecuatorianismo es el de persona de pelo ensortijado... el mestizo de negro e india tiene el pelo rizado y por extensión se aplica la denominación de zambo a cualquier persona de pelo crespo”. El 80% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zambo” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zambo” se puede generalizar que el 70% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.40 ZAMBULLÓN

De acuerdo al DLE, la palabra zambullón significa, “acción de zambullirse”. Según el PDE significa “Zambullida ligera. 2. Acción y electo de zambullirse”. El DDE indica “Ecuador. Zambullida”. El DUEE registra como “Meter debajo del agua con ímpetu o de golpe”. El 50% de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zambullón” el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zambullón” se puede generalizar que el 40% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.41 ZAMPAR

De acuerdo al DLE, la palabra zampar significa, “comer o beber excesivamente, arrojar o empelar con violencia”. Según el PDE significa “Dar, asestar una trompada a algo. 2. Arrojar algún objeto contundente a la cara de otra persona es decir palabras duras a una persona. 3. Coloquial. Comer con mucha avidez una gran porción de comida. 4. Ingerir una bebida alcohólica precipitadamente. Zampona. 5. Instrumento músico de viento fabricado con varios canutos de caña, cerrados de un lado y de diversos tamaños que dan tonos muy variados, rondador”. El DUEE registra como “Comer o beber apresurada o excesivamente”. El 80% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zampar” el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zampar” se puede generalizar que el 30% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra

no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.42 ZANJA

De acuerdo al DLE, la palabra zanja significa, “arrollada producida por el agua corriente”. Según el PDE significa “Cercos, cercados, valla o valladar que tiene al menos tres varas de ancho y de profundidad. 2 Arroyada, corte, surco, o hendidura producida en la tierra por el agua corriente. 3. Vía de agua artificial que se abre en la tierra, por la que pasa el agua de riego procedente de lagos, ríos, manantiales, etc. Acequia”. El 100% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zanja” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zanja” se puede generalizar que el 50% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.43 ZAPALLO

De acuerdo al DLE, la palabra zapallo significa, “calabaza comestible”. Según el PDE significa “Cierta calabaza con estibio; tiene diversas variedades y gusta a todos, pobres y ricos; se emplean contra los parásitos intestinales; pueden ser preparadas en comidas de sal o de dulce. Sus características son singulares”. El DDE indica “Planta rastrera anual que da una calabaza comestible de gusto sabroso al prepararlo con sal. Su nombre botánico es Cucúrbita pepo”. El 90% de los entrevistados es decir la mayoría de los informantes coincide con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zapallo” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zapallo” se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.44 ZARAZA

De acuerdo al DLE, la palabra zaraza significa, “tela de algodón estampada”. Según el PDE significa “Tela de algodón muy ordinaria”. El DDE indica “Lienzo ordinario de colores”. El 30% de los encuestados es decir la minoría de los informantes coincide con el significado del DLE; mientras que el 70% no conoce el significado de este término.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zaraza” el 20% de los entrevistados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zaraza” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.45 ZÍPER

De acuerdo al DLE, la palabra zíper significa, “cremallera, cierre de la prenda de vestir”. El 100% de los encuestados es decir la mayoría de los informantes no coincide con el significado del DLE; es decir no conoce.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zíper” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo no es representativo en nuestro país, puesto que no se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende no forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zíper” se puede generalizar que el 100% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.46 ZOQUETADA

De acuerdo al DLE, la palabra zoquetada significa, “necedad, simpleza”. Según el PDE significa “Lobada, tontería. Lecho o dicho propio de un zoquete. Cosa de ninguna importancia, despreciable”. El 80% de los encuestados es decir la mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zoquetada” el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zoquetada” se puede generalizar que el 80% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

3.47 ZOQUETEAR

De acuerdo al DLE, la palabra zoquetear significa, “actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato”. El DUEE registra como “‘Comportarse como un zoquete o mentecato’. Se conjuga como desear (V.)” El 80% de los encuestados es decir la mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zoquetear” el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zoquetear” se puede generalizar que el 90% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.48 ZUMBA

De acuerdo al DLE, la palabra zumba significa, “Tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles)”. Según el PDE significa “Tunda, zurra. \ 2.- Cuba Colibrí, pájaro. Y 3.- Borrachera!”. El 90% de los encuestados es decir la mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zumba” el 100% de los entrevistados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zumba” se puede generalizar que el 40% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.49 ZUNCHO

De acuerdo al DLE, la palabra zuncho significa, “Cincho (aro de hierro)” Según el PDE significa “Recipiente para almacenar aguardiente hecho en caucho. 2. Alambre, con una de sus puntas dobladas, que se utiliza para forzar una cerradura cuando no se dispone de la llave correspondiente ganzúa ” El DDE indica” Ecuad. cincho (| | aro de hierro). DRAE”. El 40% de los encuestados es decir la minoría de los informantes coinciden con el significado del DLE; mientras que la mayoría conoce a este término como “Tiras de caucho que sirve para amarrar”.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zuncho” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado que otorga el DLE sin embargo, tienen su propio concepto; por lo tanto, se puede deducir que este

vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zuncho” se puede generalizar que el 60% entre profesionales como no profesionales no usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo no cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra no tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo no tiene vigencia actual.

3.50 ZURDEAR

De acuerdo al DLE, la palabra zurdear significa, “hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha”. El 100% de los encuestados es decir la mayoría de los informantes coinciden con el significado del DLE.

Asimismo, al analizar la **representatividad** de la palabra “zurdear” el 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende forma parte de nuestra identidad cultural.

Al considerar la **frecuencia** de la palabra “zurdear” se puede generalizar que el 60% entre profesionales como no profesionales usan este vocablo, por lo que se confirma que este ecuatorianismo cuenta con la periodicidad de empleo en el diálogo cotidiano. Esta palabra tiene **vigencia** tanto en encuestados profesionales como no profesionales, sin importar el rango de edad por lo cual se considera que este vocablo tiene vigencia actual.

CONCLUSIONES

La investigación de campo ha arrojado diferentes resultados, que luego del análisis respectivo se puede llegar a las siguientes conclusiones:

- a. Gracias a la presente investigación se pudo identificar de manera clara y precisa, que los vocablos empleados en Ecuador coinciden en su mayoría con el significado, que emite la Real Academia de la Lengua; sin embargo, existe una minoría de términos que los ecuatorianos han creado su propio concepto creando esa diversidad cultural.
- b. De acuerdo con el análisis de resultados se puede llegar a concluir que la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador, luego de la investigación realizada, la mayoría de estos términos son usados con regularidad en la expresión diaria de los habitantes en nuestra sociedad.
- c. De las palabras que se han investigado, en su mayoría estos vocablos son empleados en Ecuador por lo tanto se puede deducir que tienen frecuencia y vigencia; además que están siendo parte del lenguaje diario de los ecuatorianos; a excepción de ciertas palabras que se han ido perdiendo de la memoria de las personas; por lo que es necesario crear mecanismos en donde las futuras generaciones a través de la educación conozcan y apliquen estos términos para prolongar su existencia.

RECOMENDACIONES

Luego de emitir las presentes conclusiones, es necesario llegar a dar recomendaciones, con el único propósito de que los ecuatorianismos no pierdan ese valor cultural y se prolongue su uso en las futuras generaciones, entre las cuales se mencionara:

- a. Con la visión general de la terminología y su aplicabilidad de cada uno de los ecuatorianismos, es recomendable que los docentes vayan implementados paulatinamente los términos propios de nuestra sociedad, en la exposición de la clase; con la finalidad de que estos formen parte del vocablo de los estudiantes y poder prolongar su uso diario.
- b. Se debe crear una política interna en cada establecimiento educativo en donde los estudiantes dedique por lo menos un día en el año al rescate de los términos ecuatorianos, en donde se ponga en manifiesto toda la riqueza cultural de nuestro país, a través de la investigación de términos propios de su comunidad.
- c. En los últimos tiempo la tecnología se ha convertido en un instrumento que permite transmitir el conocimiento en una forma rápida y eficaz; por lo que es necesario aprovechar este recurso tecnológico, para dar a conocer a los usuarios del internet sobre los ecuatorianismos que se utilizan en el país; a fin de que estas palabras no se vayan olvidando y sean parte del léxico diario; es por ello, que se ha propuesto en la presente investigación la creación de una página web, en donde los usuarios de la red puedan acceder con tan solo un clic, a una parte de la riqueza cultural del país y conocer el significado de los ecuatorianismos.

PROPUESTA

Con la evolución del tiempo, la tecnología se ha convertido en parte de la vida cotidiana, ¿Quién en la actualidad no sabe utilizar una computadora o algún dispositivo inteligente? Pues la respuesta está latente, a cada instante se encuentra frente a un mundo que cada día se vuelve más dependientes de estos medios de comunicación, en donde se ubica todo tipo de información que se requiere; por tal razón se ha creído conveniente aprovechar de este recurso tecnológico para que a través de la internet se pueda difundir los ecuatorianismos.

Por tal razón se creará una página web en donde se contará con un diccionario digital de palabras con su respectivo significado; en la que el usuario podrá consultar los ecuatorianismos; en caso de no existir algún termino el usuario podrá tener la posibilidad de colocar la palabra que desconozca y otras personas podrán argumentar el concepto de este término, hasta lograr obtener una idea clara de lo que significa esa palabra. Este diccionario será una recopilación de diferentes trabajos bibliográficos, además se colocarán las palabras del presente trabajo investigativo.

4.3.1 OBJETIVO GENERAL

Difundir a través de la internet los ecuatorianismos, con la creación de una página web, la misma que contará con un diccionario de palabras con su significado; con el propósito de que las personas conozcan los términos creados por los ecuatorianos para su aplicabilidad en su dialogo cotidiano.

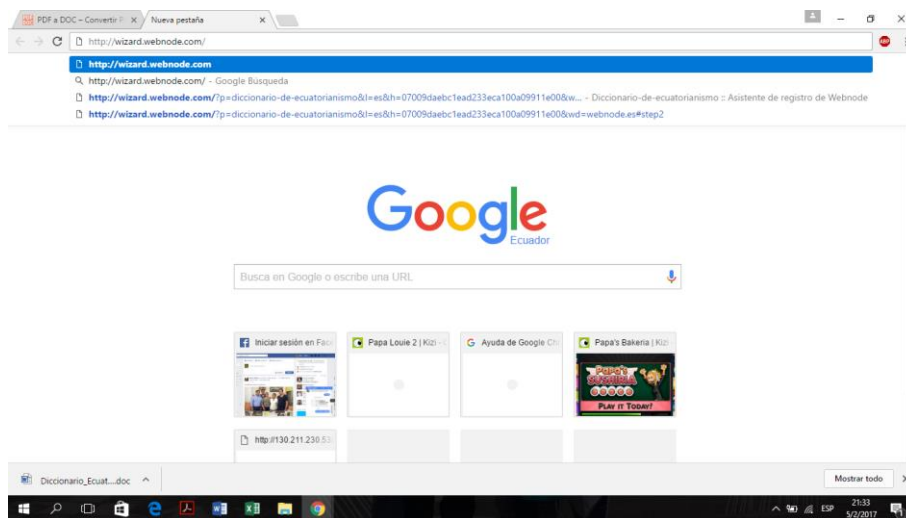
4.3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Difundir a través de la red los ecuatorianismos, para mantener su vigencia en el tiempo.
2. Promulgar la utilización de estos términos en el dialogo cotidiano de las personas, para fomentar el valor cultural de nuestro léxico.
3. Conocer la opinión de las personas sobre los ecuatorianismos, para crear un espacio de consulta sobre estos vocablos propios del Ecuador.

4.3.3 DESARROLLO

Para la creación de una página web se debe seguir los siguientes pasos:

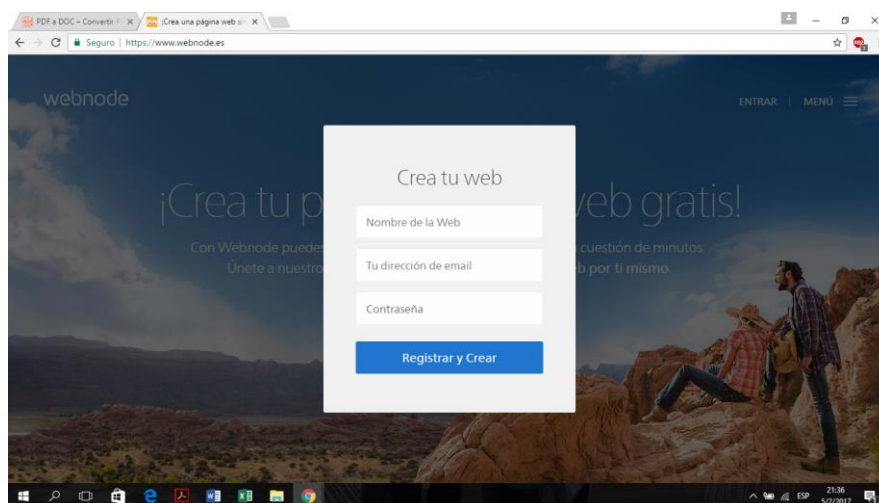
1. En google, buscar la siguiente dirección <http://wizard.webnode.com/>



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

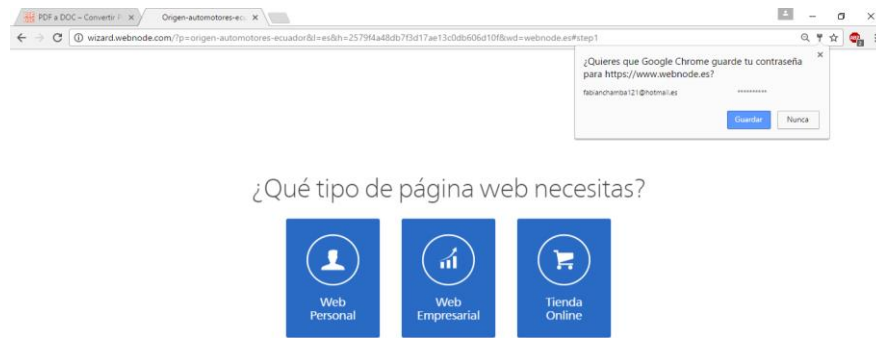
2. Luego llenar el formulario con tus datos como: que nombre desea para la página, su correo electrónico y una contraseña que se pueda recordar.



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

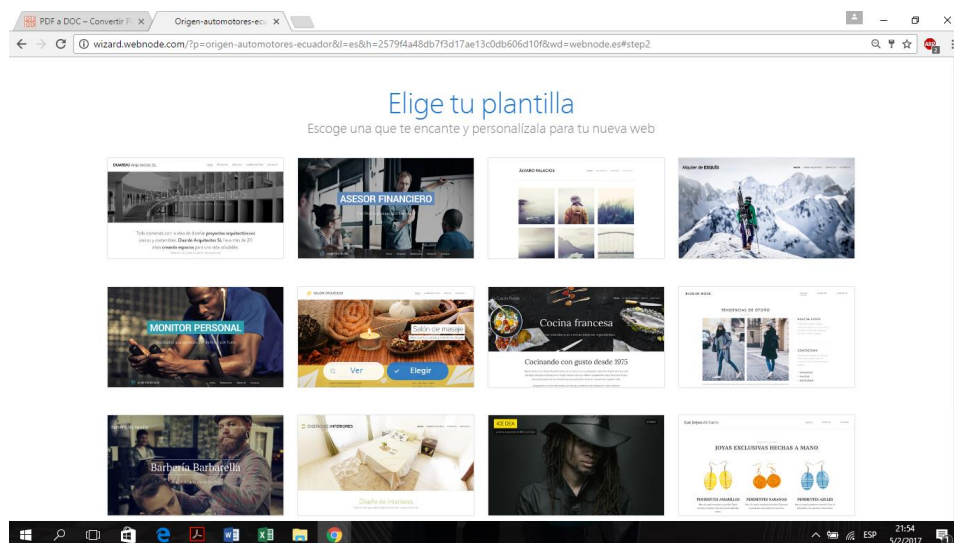
3. A continuación, hacer clic y escoger que tipo de página si es personal, empresarial o una tienda de negocios.



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

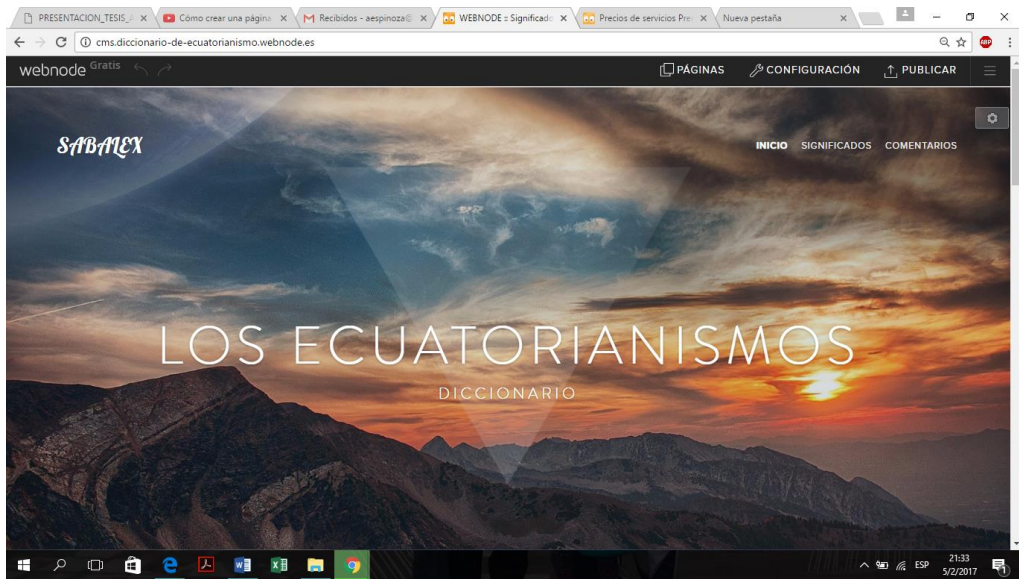
4. Luego escoger la plantilla que se usara.



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

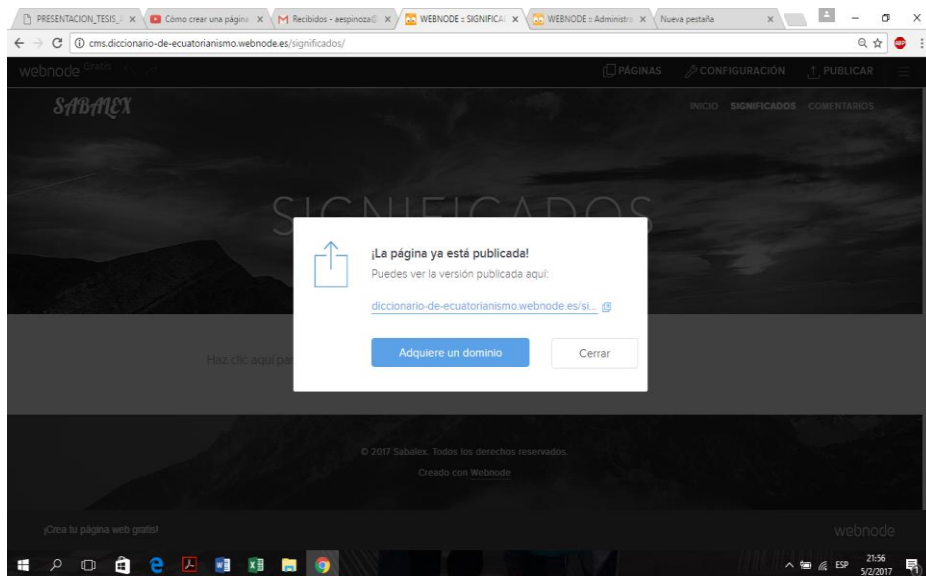
5. A continuación, se editará como se desea que se vea la página creada; es decir se va diseñando la misma, escogiendo fondos, letras, contenidos.



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

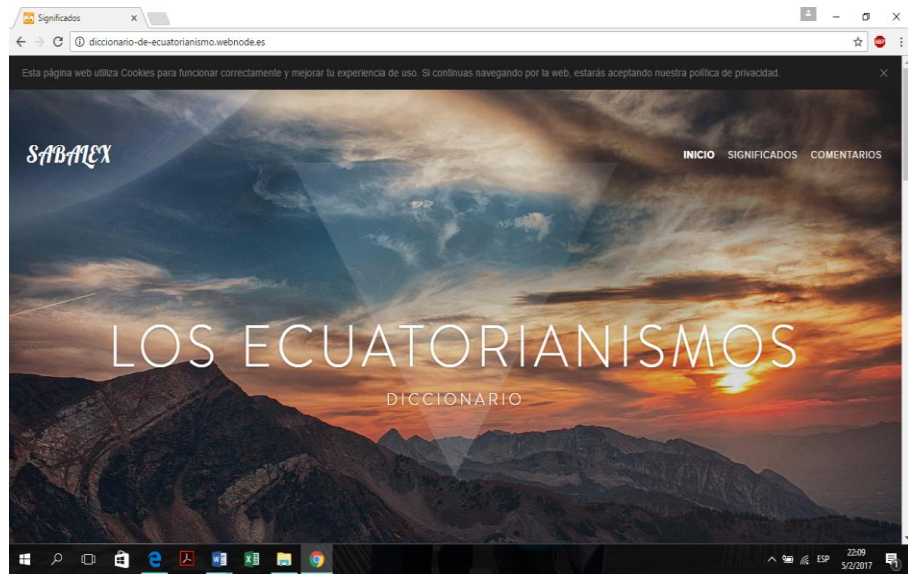
6. Luego se da clic en publicar, y la página se publicará con la siguiente dirección electrónica, <http://diccionario-de-ecuatorianismo.webnode.es/>



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

7. Producto final, la página web.



Fuente: Internet

Elaboración: Espinoza, A (2017)

Esta página web, cuenta con un espacio en donde los usuarios pueden dejar comentarios y sugerencia sobre los términos que deseen consultar.

5. BIBLIOGRAFIA

- Back Matter. (2005). *American Anthropologist*, 107(4), C3-C3.
<http://dx.doi.org/10.1525/aa.2005.107.4.bm>
- Berlo, D. (2000) El proceso de la comunicación. Introducción a la teoría y a la práctica Buenos Aires: Ateneo.
- Bruner, J. (1984). Los formatos en la adquisición del lenguaje. En J. L. Linaza (Comp.), *Acción, pensamiento y lenguaje* (173-185). Madrid: Alianza.
- Cordero, S.. (2009). *Diccionario del Uso correcto del español en el Ecuador*. Quito: Grupo Santillana.
- Córdova, C. (2008). *El habla del Ecuador*. Quito: CCE.
- Corica, L. (2007). *Concepto de la educación educativa*. Recuperado de:
https://www.uaeh.edu.mx/docencia/VI_Lectura/maestria/documentos/LECT46.pdf
- Coronel, S. y, Grabner, L. (2005). *Lenguas e Identidades de los Andes*. Quito: ABYA-YALA.
- Chomsky, N. (1985). *Knowledge of language. Its nature, origins and use*. New Cork: Praeger
- Greene, J., (1980). *Psicolingüística: Chomsky y la psicología*. México: Trillas.
- González, A, *Prospectivas teóricas sobre la adquisición del lenguaje*. Recuperado de
http://www.uam.es/personal_pdi/psicologia/agonzale/Tema8Teor.pdf
- Lenguaje y comunicación*. (2017). *Google Books*, recuperado desde
<https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=5rqRZJjSZQsC&oi=fnd&pg=PA3&dq=las+funciones+del+lenguaje&ots=BJ10xdlbl&sig=IOErTLHa17CaZJJb2k-tX2N9Y-M#v=onepage&q=las%20funciones%20del%20lenguaje&f=false>
- Lozano, J. (2007) *Teoría e investigación de la comunicación de masas*. (2da ed.). México: Pearson Comunicación.
- Lenneberg, E., (1975). *Fundamentos biológicos del lenguaje*. Madrid: Editorial Alianza.
- Ministerio de Educación del Ecuador. (2016). *Currículo de EGB y BGU de Lengua y Literatura*. Quito: Ministerio de Educación.
- Núñez, E. (2001). *Los modismos en ELE, análisis a través de los corpus digitales*. Malaga: Cervantes.
- Real Academia Española. "Diccionario de la lengua española" (25ª. Ed.) <http://www.rae.es/>. [Consulta: enero, 12, 2017.]
- Requena, R. y Valdivieso, T. (2016). *Guía didáctica Trabajo de Titulación (Prácticum IV)*. Loja: Ediloja.
- Rondal, J. A. (1990). *La interacción adulto-niño y la construcción del lenguaje*. México D. F.: Trillas.

- Sbarbi, J. (2003). *Florilegio o Ramillete alfabético de refrenes y modismos*. Biblioteca virtual. Recuperado de <http://www.biblioteca.org.ar/libros/71287.pdf>
- Saussure, F. (2007). *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada, S. A.
- Searle, J. (1974). *La revolución de Chomsky en la lingüística*. Barcelona: Anagrama.
- Vygotsky, L. (1987). *Lenguaje y pensamiento*. Buenos Aires: La Pleyade.
- Vigotsky, L., (1942). *Pensamiento y lenguaje*. Cuba: Editorial Pueblo Nuevo.

ANEXOS

Encuestadora: Alexandra Espinoza
Sexo M () F ()

Lugar de la encuesta: Ibarra
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:
Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado ()
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia:
Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()

No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado		Ejemplo
		Sí	No		Sí	No	Rpta.	Significado	
1	urraca			Ave semejante al arrendajo (Ave del orden de las paseriformes,					
2	vaca*			Dinero que se reúne entre varias personas para compartir un gasto determinado.					
3	vaina (1)			Contrariedad, molestia.					
3	vaina (2)			Cosa no bien conocida o recordada.					
4	vainita			Fruto de la judía, que se come antes de madurar.					
5	valón*			Crines convenientemente recortadas que cubren el cuello de las caballerías.					
6	valor. valor agregado			Valor añadido. (Incremento del valor de un bien como consecuencia de un proceso productivo o de distribución.)					
7	valse			Vals. (Baile, de origen alemán...)					
8	vaquero, ra*			Ordeñadora (máquina para el ordeño).					
9	vaquillona			Vaca de uno a dos años aún no fecundada.					
10	varado, da			Dicho de una persona: Que no tiene recursos económicos. U. t. c. s.					
11	váucher			Vale que da derecho a quien lo posee a adquirir determinados artículos o a disfrutar de un servicio.					
12	ve (uve)			Uve. Letra v					
13	veintiúnico, ca			Dicho de una cosa: Sola en su especie.					
14	velerista			Persona que practica el velerismo.					
15	venadero, ra			Dicho de un perro: Que se utiliza en la caza de venados.					
16	vendaje			Añadidura, especialmente la que se da como propina o regalo.					
17	ver*			Aparecer o mostrarse. Te ves muy bien.					
18	verdugo			Insulto muy grosero.					
19	veta			Beta (correa).					
20	vicecampeonato			Puesto o categoría de vicecampeón					
21	victoria. victoria regia			Planta ninfeácea que crece en las aguas tranquilas.					
22	videocasetera			Video (aparato).					
23	viejo			U. como apelativo afectuoso para dirigirse a una persona de confianza.					
24	vinagrero, ra			Acedía1 (Perea, flojedad.)					

25	vivar		vitorear. Aplaudir o aclamar con vítores a alguien o algo.			
26	vodú		Vudú (Cuerpo de creencias y prácticas religiosas que incluyen fetichismo, culto a las serpientes, sacrificios rituales...)			
27	vos*		Forma que, en nominativo, vocativo o precedida de preposición...			
28	yacaré		Caimán (reptil).			
29	yantar*		Comer (ingerir alimento). Usado en leng. poét. Usado en Ec			
30	yapa - de yapa		Gratuitamente.			
31	yapa - de yapa		Además.			
32	yapar		Añadir la yapa.			
33	yerbatero, ra		Persona que vende hierbas o forraje.			
34	yérsey (1)		1. Jersey (Prenda de vestir de punto, cerrada y con mangas, que cubre desde el cuello hasta la cintura aproximadamente.			
34	yérsey (2)		Tejido fino de punto.			
35	yersi		2. Yérsey.			
36	yuca. dar alguien yuca		Hacer un corte de mangas.			
36	yuca. hacer alguien yuca		Hacer un corte de mangas.			
37	zabila		Áloe (jugo).			
38	Zafar		Dicho de un hueso: Dislocarse o descoyuntarse.			
39	zambo, ba		Dicho de una persona: Nacida de negro e india, o de indio y negra.			
40	zambullón		Zambullida (acción de zambullirse).			
41	zampar		Arrojar (impeler con violencia).			
42	zanja*		Arroyada producida por el agua corriente.			
43	zapallo		Calabaza comestible.			
44	zaraza		Tela de algodón estampada.			
45	Zíper		Cremallera (cierre en prendas de vestir).			
46	zoquetada		Necedad, simpleza.			
47	zoquetear		Actuar o comportarse como un zoquete o un mentecato.			
48	zumba		Tunda (Cortar o igualar con tijera el pelo de los paños), zurra (Acción de zurrar (curtir las pieles).			
49	zuncho		Cincho (aro de hierro).			
50	zurdear		Hacer con la mano izquierda lo que generalmente se hace con la derecha.			

*** Precaución: No debe registrar un significado general, sino consultar por el significado específico que consta en este archivo.**

... Revisar el significado completo en el Diccionario de la lengua española. Dirección. www.dle.rae.es

Su nombre

Firma

Fecha encuesta

